

# EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak:**  
Egész évre . . . 12 K.  
Félévre . . . . . 6 K.  
Negyedévre . . . 3 K.

Hirdetési díj: Egyhasábos  
petitsor egyszeri hirdetése  
15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,  
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.** □□

Szerkesztőség és  
:: kiadóhivatal ::  
**Kósch Árpád**  
könyvnyomdája  
Eperjes, Fő-u. 59.  
:: Telefon-szám 16. ::

## Mozaik.

Husvét után tisztultabb az ég, elillannak a terjengő ködök, az ugar méhében új élet sarjad s a föltámadt Tavasz babonás tüzekben sejteti, jósolja a megváltott Föld csodáit.

Jó járni ilyenkor könnytelen, fehér utakon; vigyázva-féltve a zsenge rügyek életét, — jó járni enyhült szívvel sugaras béke-utakon.

Husvétről-husvétra bimbót vet közöttünk a *Béke* s husvétől-husvétig mégis harcok fenekednek közöttünk.

Husvét után a Földre harc, az emberekre béke virrad, — vetetlen parlagokon mégis ádáz vérharc liheg.

Fog-e ez a Föld teremni!?!...

Megértők lesznek-e ezek az emberek!?!...

Husvét után — illetve politikai dátum szerint: husvétii cikkek után — a krónikás igazságot keres és békét tallóz az emberek által írt írásban.

És könnyűnek találja súlyukat.

És messze esnek ő atyjuktól: az Írástól.

És — ezek után — Deák Ferenc nem írna több husvétii cikket.

Ma az *alkalomszerűség* szüli az eszmét,

— akkor becsületes *gondolatok* nyomán támadt az erupció.

Husvét után az új sajtórend szerint írunk. És meg kell állapítanunk, hogy éppen úgy írunk, mint eddig. Nem az eszközöket és anyagokat: papírt, tollat, betűt értjük, hanem a gondolatokat. Már akik így írnak.

De szemléljődjünk kissé.

Az ujságírás — bizonyos tekintetekben ellenséges — tényezői: az ujságíró és az olvasó. Mindegyikből van több fajta. Ezek elemzik a husvétii ujságlapokat.

Az ujságíró, ki becsületes meggyőződéssel és a gondolatok erejével dolgozott eddig, nem vesz észre semmi változást. A revolver eddig sem az ő terrénuma volt, nem is érdekelte: akkor sem látta, mikor létezett. Ír tovább, amint e napig tette.

Az a kollégája, aki a politikai gyalázásokban merítette ki képzelte vagy tényleges írói erejét, úgy áll, mint a gyerek, kinek sárkányát elragadta a szél. Nem eregethet ezután száz változatban néhány olcsó frázist, új sárkányra van szüksége: ha ír, gondolkoznia is kell. Ír tovább — ha tud.

A zug-zsurnaliszta — pardon — az

nem ujságíró. Tehát róla nem beszélhetünk. Eztán, ha nem fogja be a száját, hát befogják Punktum.

Így az ujságíró! És az olvasó?...

Vannak, akik a komoly stílművészetet óhajtják s a férfias gondolatokat kedvelik. A gyerekes tréfák eltűnésében tisztulást látnak és örvendve olvasnak tovább.

X szerkesztő úr és Y képviselő úr rokonsága az ellenkező nézetten van. Hogy fog ezután a kedves rokon érvényesülni? Dolgozni?... az nem úrnak való! De azért olvasnak tovább s nem veszik észre, hogy miközben egészséges gondolatokat emésztenek, ők is dolgoznak. De azért olvasnak...

És végül szenzációs leleplezések, betörőhajsák és családi pletykák kedvelője, mit szólsz ehhez az unalomhoz, ami az ujságokban eztán uralkodni fog? Mit szólsz?!... olvasol tovább.

Akár husvét előtt...

Husvét után nem mentenek föl minden rablógylkost. Nem különös ez?

Egy esküdt úr aggodalmaskodott, hogy hamis esküt találna tenni, ha az elnök is bevonul az esküdtek közé. A következő sorok elolvasása nélkül is azonnal tisztában

## TÁRCA.

### Ó, drága óra!...

Ó, drága, könnyes, csöndes óra: lélek,  
Szegény lélek: éjjel átszótt szivárvány,  
Kit régi búk új harcokra neveltek  
S ki napjait feledte könnyes-árván,  
Ütésséddel mért szólsz az embereknek?  
És mért szólnak benned, kik már nem élnek?

Az őszi köd hangodnak mért oly kedves,  
Mint elhagyott, elűzött szép királyfi?  
S a Sors felé a lépteid temetni  
Miért sietsz s mért nem tanulsz meg várni?  
Miért kevés a sok és sok a semmi?  
És mért szólsz így az alkonyatnak: Kedves!

Rajtad a súly — búg gép — a béna Élet.  
És te szeretsz s messzi sóhajra vágyol...  
S néha csábít porló csontok zenéje,  
Mi fuvolázva jön az éjszakából,  
Mint ha szelid szél fú cserép-edényre  
S virrasztva állsz fölöttük, árva lélek.

Miért nézel ilyenkor tükörödbbe,  
Keresve ott rejtőzve fájó Éned?  
Az ősi kőről balga-sok szilánkot:  
A perceid magadról majd levésed  
S a szobor áll — de Magad mégse látod  
És homlokod fölött a szót: örökre

Csak hangosabb lesz egy hanggal az ének...  
Földes Sándor.

### Álarc alatt.

Kinek a rongyolt, fekete maszkja  
Hullott arcomra búg gyönyör éjén?  
Kinek a könnye  
Tajtézkik, vádol lelkem legmélyén?

Kinek az álma ez a rút éjjel:  
Villanó sátor messzi fölötté?...  
Szallagos ívvel  
Kinek volt halvány arcára kötve?

Csillagok őszi, hervadó útján  
Élt tán a herceg, aki ledobta...?  
Ezüst várból jött  
Könnyű paripán ezüst habokba...

Lebegve, ringva kinek a maszkja  
Siratja, hívja régi lovagját?  
Hol van a két kar,  
Akik e maszkot reám ledobták?

Kié e sátor: Kinek az álma?  
Kié e vágyó, itthagott lélek?  
Kérdem, Igotám:  
Kié a gyászom? Ki helyett élek?

Földes Sándor.

### Margit asszony.

Az irgalmas nővér — miközben az ájult beteg körül sürgölődött — szemrehányó tekintetet vetett Klárikra, ki merev nézéssel tapadt a fehér függönyök közt szőkélő hajkoronára. Maga sem tudta, miért áll meg itt... megtörtént... vége...

nézte a beteget, aztán egy-két vállrándítás után megindult. Az ajtóban a főorvos szólította meg. Udvariasan, de határozottan és szigorúan beszélt, minden szavából kiértett az ápoltságért való gyengéd aggodalom.

— Kérnem kell valamire, kedves Klárik úr! A betegnek a legzavartalanabb nyugalomra van szüksége. Ezért máskor tessék megkímélni a hasonló szcenáktól... Egyáltalán — azt hiszem — leghasznosabb volna látogatásait egy pár napra megszakítani. Föltétlen nyugalom, uram, okvetlen nyugalom...

Klárik végignézte az orvost, valami olyasfélét akart mondani, hogy: mi köze hozzá, aztán mégis erőt vett magán s kelletlenül dűnyögte: — Igen, egy pár napra... Igaza van, doktor úr...

Becsukódott mögötte a kórterem ajtaja s már tudta, hogy ide sohasem fog visszatérni. Többé soha! Nem fogja látni a sovány asszonyröncsöt, a pislákoló tűzű halál-szemeket, a vértelen, férfi-riasztó ajkakat, csontos, remegő ujjait... nem, nem... vége. Kegyetlen volt, de ennek meg kellett történnie. Úgy érezte, hogy fiatalágának tartozott evvel. A lépcsőház földig-erő tükrében látta jegenye-alakját, domború mellkasát, élet-színű arcát s odakint az utcán érezte harminc év tüzeben lüktető szívét s ölelésre szétcsapódó, izmos karjait. Nem is volt még tavasz s máris valami illatos, megejtő bágyadság ömlött, áramlott a puhafészku, parfümös

voltunk, hogy ennek az ujsághírnek csak ellenzéki ember lehet a hőse.

*Mert mindig ők voltak azok, kik nem akartak hamisan (?) esküdni, ha a földvilágosító Igazság közékük bevonult.*

Inkább megtagadták az Igazságot...

\*

Husvét után reménykedni is, örülni is, de bánkódni is illik. Erre is, arra is van okunk.

A föld terhes, — a szivekben is álmok kavarnak

Tavas van s már virágnitő, nyárérlelő Nap ragyog felettünk.

Virággá feslik a bimbó s gyümölcsé válik a szírom

Lesz-e az álmainkból is valóság!?

Testté válik-e az Eszme...

\*

Husvét után egy magasztos eszmét elgondolni: fölemelő, méltó gondolat; — teljesülésében bízni: szerelmes, szép remény; — a teljesülésért küzdeni, tenni: becsület, férfias munka.

Sudár kalász szökken a magból s a pelyhes virágból áldott, kövér kalász duzzad...

És a tavaszi álmok megtermékenyüléssel eljön — eljön és tüzes nyelvekben lobog a tetté ért Eszme.

## Sáros- és Szepes megye közvetlen vasúti összeköttetése.

Sokat foglalkoztunk már lapunk hasábjain azokkal az áldatlan állapotokkal, amelyek megyénknek rossz vasúti összeköttetési folytán állottak elő. A hiány ezen a téren oly nagy, hogy azonnali gyökeres reformra van szükség, hacsak azt nem akarjuk, hogy megyénk, ez a máskülönb pedig igen virágzó vármegye, továbbra is olyan fejletlen gazdasági viszonyok között maradjon, mint eddig volt.

selyemmel bélelt házakból. Az egyikben várta — tavasz-nyitó, virágperzselő asszonyosságával várta — valaki... egy szerelemben, egészségben gazdag nő.

\*

Egy férfi és egy nő jöttek a parkon át. Valamin vitatkoztak s a férfi szemmeláthatólag aggodalmaskodott.

— Gondolja meg, Margit...

— Mindig ezt mondja — ellenkezett a nő.

— Talán féltékeny?

— Magával ma nem lehet beszélni. Hova lett egyszerre az én okos Margitom?

— Nagyon is jól tudom, mit teszek.

— Dehogyan tudja. Reggel fejébe vette, hogy fölmege Klárikhoz s azóta nincs nyugta. Legálább magyarázza meg, mi akar ez lenni?

— Bosszú!...

— Már egyszer felvilágosítottam, hogy nagyon okatlan tréfa lenne. Mért nem hagyja békében? Az útjaik — az előzmények után remélhetem — örökké szétváltak...

— Igen, de most ismét összefutnak, össze

Hogy többeket ne említsünk, égető szükség volna mindjárt annak a régi és nagyon is üdvös tervnek a megvalósítására, amely azt célozza, hogy Korompát, ezt a rohamosan fejlődő és szépen virágzó iparvárost összekössük Eperjessel. Nagy szükségünk van erre az összeköttetésre. Mert valljuk meg őszintén, hogy megyénknek ipari viszonyai bizony nagyon is fejletlenek s nagy szükségünk volna arra, hogy érintkezésbe jussunk a szepességi városokkal s ezáltal aztán a szepességi egészséges vérkeringést a mi nagyarányú fejlődésre képes megyénkbe is átültsük.

Az összeköttetés iránya a következő volna: A Korompától kiinduló, Kluknót érintő s aztán Nagypítéz, Frics, Kissáros megyénkbeli községek irányában vezetendő vasúti szárnyvonal kötné össze Korompát Eperjessel.

Első pillanatra e vasútvonalnak kiépítése nem mutatkozik valami nagyhorderejűnek, — pedig ha megvalósulna a terv, valóban áldása lenne nemcsak Eperjesnek, hanem az egész megyének.

Hiszen vessünk csak egy pillantást vármegyénk felső részére, a bártfai és a felsővízközi járásokra. Szinte megdöbbenünk az ottani elmaradott viszonyok láttára.

Az ipar pang, gazdasági viszonyai pedig a lehető legfejletlenebbek. Ezeknek a helyeknek volna csak igazán szükségük arra, hogy azt az egészséges vérkeringést, amely a szepesi városokban lüktet, ők szintén átvegyék és mintegy magukévá tegyék.

Már most, ha megvan Eperjesnek a közvetlen összeköttetése Korompával, a Felsőszepesség eme ipari és kereskedelmi gócpontjával, akkor már a bártfai és a f.-vízközi járások is érintkeznek e fontos iparvárossal, de megvan egyszersmind az összeköttetés Galiciával is.

Ha ez a terv megvalósulna, a legnagyobb előnyöket mindenestre Korompa élvezné, de áldásos lenne ez a mi megyénknek is. Mert igaz ugyan, hogy Szepes megye szépen fejlődő és virágzó ipara csak magába fogadná ezáltal a mi megyénk gazdasági erőit, de hisz ez az erőkerítés mireánk is csak üdítőleg, felemelőleg hatna. Ha Sáros- és Szepes megye erőforrásai egymással így összekötve lesznek, akkor szinte lehetlenné lenne az a körülmény, hogy ez a két egymást tápláló forrás valamelyike is kiapadhasson, még a legnagyobb ipari válság esetén is.

A két vármegye között a barátságos viszony

megvolt már a multban és megvan a jelenben is. A két vármegye között mindig a legintimebb barátságos viszony állott fenn. Azt hisszük — és nem is alaptalanul —, hogy ezt a barátságos viszonyt a két megye között lefektetett vasúti sinek csak még szorosabbá, még elszakíthatatlannabbá fűznék össze. Azokon a vasúti sineken, az ipar, a kereskedelem és a kultúra jegyében száguldanának naponként a gőzmozdonyok.

Bizonyos büszkeséggel és önértéztől duzzadó kebellet merjük azt állítani, hogy Szepes- és Sáros megye Magyarországnak két legintelligensebb megyéje. Ez nem nagyképűsködés, nem a túlságos önértéztől és a talán szerfölötti egoizmusból származó alaptalan kijelentés, hanem tény, amit igazol a történet is, de meg igazol a jelen is.

Úgy tudjuk, hogy a terv megvalósítása a korompaiak részéről nem ütközik ellenkezésbe. Ők már régi idő óta mozgalmat indítottak a vasúti szárnyvonal kiépítése érdekében. Az eszmének nem egyszer hangot adtak már a sajtóban is. Legutóbb a KOROMPA című lapunk foglalkozott az életrevaló eszmével.

Ne zárkózzunk el e törekvés elől mi sem. Elsősorban a mi érdekünk a terv megvalósítása. És a legkönnyebben is megvalósíthatjuk meg a régi álmokat, a régi terveket.

Hisz a mi vármegyénk van abban a szerencsés helyzetben, hogy magának vallhatja br. Ghillány Imre minisztert, aki szűkebb hazájának, Sárosvármegyének a sorsát mindig szívén viselte. Ha valamit kellett tenni megyénk érdekében, ő sohasem zárkózott el. És hisszük, hogy most sem fogja tőlünk megvonni segítő jobbát, most, amikor elsősorban gazdasági fellendülésünkről van szó.

Az eperjes-korompai vasúti szárnyvonal kiépítésének elérkezett a tizenkettedik órája. Az eszme már kipattant és régen megvalósulásra vár. Csak a megvalósulás késik még, de úgy hisszük, hogy nem sokáig. Mert Sáros- és Szepes megye vezetőférfiai lehetetlen, hogy csukott szemekkel állanának e fontos kérdés előtt.

Csak a felvetett eszmét nem szabad elejtenünk most már soha. Ha már egyszer felvettük a küzdelmet, akkor harcoljunk is bátran a kibontott zászló alatt. És ha kitartunk, akkor bizonyos, hogy fáradságos munkánkat siker fogja koronázni; akkor bizonyos, hogy az az eszme, amely most mindannyiunknak leghőbb vágya, leghőbb óhajtása, — meg is fog valósulni.

kell fussanak... csak egy percre... egy percben: a bosszú percében.

— Tulajdonképpen mit akar tenni?

— Csak megmutatom magam. Egy pillanatra elébe állok s a szemébe vágom: nézz, nézz! Most nézd, itt a roncs, a báb, mit elhajítottál... de nézd — te önző, te nyomorult — itt a pillangó is! Nézd: nem haltam meg, egészséges vagyok és milyen szép vagyok és a másé, a másé!...

A nő exaltáltan, nekihevíelve beszélt, egészen kipirult s csakugyan nagyon szép volt. A tüzes pillantású, telt idomú nőben senki sem ismert volna az egykori betegre. A gondos ápolás s az olasz ég enyhe napsugara talpraállították, sőt másodvirágzásnak indították Margitot s a figyelmes, finomlelkű Varga mellett férje durva szakítása miatt szenvedett sebeit csöndes boldogság hegesztette. Varga megütődve hallgatta önfeledt kitérőseit: ezt a nőt még nem ismerte. Az örök Asszony ébredt Margitban, ki azt hiszi, hogy minden miatta van, nélküle semmi s kinek az erősebbtől szenvedett veresége is hódoló behódolás.

Valójában ettől félt Varga, hogy Margit is inkább lesz asszony, mint bosszúálló s Klárik, kit rég annyira szeretett, lefegyverezi, visszahódítja, elveszi tőle. Szinte, lefegyverezte, elvezte az asszony olvasott belőle s gúnyosan kikacagta:

— Mitől félsz, mért nem bízik bennem? Azt hiszi talán, hogy a volt férjem szeretője leszek, vagy éppen a felesége?... Nevetséges...

— Kevésbé nevetséges — felelte komolyan Varga —, mint ez az egész hecc...

— Már mondtam, hogy mit akarok. És győzni fogok. Megmutatom a szépségem... a boldogságom... a boldogságunk... s ha irigyli, ha könyörög, elrúgom, otthagynom: a tiéd lehetett volna, adieu!...

Varga gyöngéden visszatartotta. Csillapítani próbálta.

— Most nagyon fel van izgatva, még botrányt csinálna. Hagyja abba az egészet.

Az asszony már nem is figyelt rá. A házszámokat vizsgálta.

— 12. Itt lakik. Várjon a sarkon, két perc múlva lent leszek.

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-  
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

**KLEIN JENŐNÉL**

## Rákosi

Rákosi Ernő azt az utat tesz első dolgai tel hordozói, melye már a plasztik gulat is van, a

Ügyszólván 1902-ben készült törekvés naivan

A kezdő idő atyja arcképe, me kori jelessebb

Legkorábbi hangulat szülte már itt-ott előt csendélet alatt szép őszi napot több kerül a vá a műteremből.

1907-ben a plein-aire-t, v fehér, bitüm-höz «borús táj», « utóbbi virtuóz ec

1908-ban fe készüldés, az nyekos hangula

Eddig tart a képeken a z mellett ott lát melyeket önála szorgalmas látó terektől másol másozata van E

Az iskolák a műteremben életet; talán bú lődés a termés

A természet s ettől fogva fe irányt vesz; e szembezőkő: e a természet, m természet. Ezek egyformák, hog egészről kell eg

A természet

Varga útját — Margit, parányit szeret — Magát s Hirtelen be homályában el

Zakatóló s a csengőre tet összeszedte ma vezette. Egy pi volt. Csodálko Margitnak, ki gömbölyödött némi kihívó él

— Csodálko Klárik nem nőt nézte. Mar — Csodálko — Dehogyan zavarral.

**CF**

Nagy gy ségnél, s klimatik Modern fürd

## Rákosi Ernő képkiallítása.

Rákosi Ernő a festészet fejlődésében ugyanazt az utat teszi meg, mint a rajzolásnál. Legelső dolgai teljesen szürke, műtermi hangulat hordozói, melyek közül, mint eredményt, melyen már a plasztikai hűségén kívül műtermi hangulat is van, a «horgoló leányt» kell megemlíteni.

Úgyszólván legelső munkája egy gyermekarc, 1902-ben készült, mely egy legbecsületesebb törekvés naivan komoly kezdetét jelenti.

A kezdő időknek legszebb eredménye édesatyja arcképe, mely befejezettségével a biedermeier-kori jelesebb arcképfestőket juttatja eszünkbe.

Legkorábbi tájképei még szintén a műtermi hangulat szülöttei s kevésbé színesek, azonban már itt-ott előtér egy-egy napsugár. A szőlős csendélet alatt levő napsütésen pedig már a szép őszi napot érezzük. Lassankint mind többtöbb kerül a vászonra a természetből, s kevesebb a műteremből.

1907-ben készült tájképein a «barbizoni plein-air»-t, vagy közelebbről a Munkácsy fehér, bitüm-höz hangolt színharmoniját érezzük, «borús táj», «falusi ház», «viháros táj», mely utóbbi virtuóz ecsetkezéssel válik ki a többi közül.

1908-ban festett «dülőút» egy nagyobb felkészülődés, az első nagyobb vászon, sötét, árnyékos hangulat.

Eddig tart az iskolája s eddig tart a hatása a képeken a zárt akadémiai levegőnek, mely mellett ott látjuk még azokat a hatásokat is, melyeket őnála a budapesti s külföldi képtárak szorgalmas látogatása eredményezett. Nagy mestertől másol is, s a kiállításon két sikerült másolata van Raffael és Van-Dyk-től.

Az iskolákkal való szakítás után 1910-ben a műteremben fest meg néhány nagyobb csendéletet; talán búcsú a műteremtől, vagy felkészülődés a természethez.

A természet őrá is igen nagy hatással van, s ettől fogva festésze megváltozva, határozott irányt vesz, melyben két tényező egyenesen szembeszökő: egyik a művész egyénisége, másik a természet, még pedig a sárosi, az eperjesi természet. Ezek a munkák minőségben annyira egyformák, hogy nem külön-külön, hanem az egészről kell egyszerre szólni.

A természet egyszerre meghódítja s lázasan

siet annak ezer szépségeit megörökíteni. Megérti a műterem és «plein-air» közötti különbséget, a levegő, a napsugár felbontó hatását a tárgyakon, megérzi a pillanatnyi hangulatokat, s ezeket igyekszik megfesteni; s hogy minél tökéletesebben sikerüljön, először kis apró vásznanon, mely kis képek a kicsinységük mellett is a természetnek egy-egy finom, sokszor nagy szabású hangulatát adják. A festés könnyedsége felbátorítja, s a vásznak mind nagyobbak lesznek, ecsetkezése mind szélesebb, úgy, hogy már a legnagyobb vásznanál sem okoz nála nehézséget a pillanatnyi hangulat megörögzítése.

Festésze, bár sok benne a naturalista felfogás, inkább impressionismusként mondható. S az a szűkszavú vonalvezetés, mellyel a hangsúlyos részeket jellemzi, a az alakoknak, mozgásnak pár ecsetvonással való festése, egyenesen impressionista eredmények.

Mint értékes kvalitást külön kell megemlíteni a festészetében, hogy a természetet együtt látja az emberrel, mely kiválóság egyik legnagyobb erőssége a japán festészetnek, s utcarészleteit, folyópartját a legnagyobb természetességel népesíti be mozgó alakokkal. Pl. a «mosó asszonyok», mely vagy tízszer is előfordul, vagy a «szántogatás».

Figurálissal is mind többel találkozunk, melyek szintén nem a régi akadémikus iskolai megfestések, hanem a természettől megtermékenyített impressionista szemmel nézett megoldások. Nagy részük szintén «plein-air», de egy nagyobb kompozíció: «barátnők» s az arcképek műteremből valók.

Kitűnő kompozícióérzéke az összes képein és rajzaiban azonnal felismerhető, s a «barátnők» című nagyobb vásznanak a legnagyobb erőssége. Arcképfestői képességének bizonyosságai a Bérczy, Hanusovszky, az unokanővéreinek, édesanyjának arcképei s édesatyjának kitűnő arcképe. **B. J.**

## □ □ KÖZIGAZGATÁS. □ □

### Alispáni negyedévi jelentés.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága ápr. 22-iki közgyűlésén tárgyalja *Tahy* József alispán rendszeres évnegyedévi jelentését, amelyből a következőket vesszük:

Lassan megindult a beszélgetés. Közömbös dolgokról, időről, utazásról. Margit dicsékedett. — Sokat utaztam. Nem is képzeli, milyen boldog vagyok.

— Ennek igazán örvendek — mondta őszintén a férfi.

Az asszony meghökken. Hisz ez a férfi nála is nagyobb színész! Vagy valóság volna?... Körülnézett a szobában s a falakon néhány ismerős képet fedezett fel. Csendéletek, tájképek; *abból* a lakásból valók. Egy rámat is fölismert, de idegen kép volt benne. Valami rokokó boldogság. Emlékezni kezdett a régi képre...

— Igen, a «Jövő tánca» — segítette ki Klárik, ki néma szemléjét szemmel követte. — Kivétem, túlságosan riktó, túlságosan fantasztikus. A libegő, színes tündéralak nem illik a mi egyszerű, polgári otthonunkba. Most ott a «jövő tánca». Nézze...

Kimutatott a kerti ablakon. Fehérruhás bébé hancurozott a gyepon egy feketebóbítás leánnyal.

Jelentése elején meleg szavakkal emlékezik meg azon tényről, hogy a király *Bujanovics Sándor* udvari tanácsost, az Országos Magyar Gazdasági Egyesület elnökét a magyar főrendiház tagjává nevezte ki; továbbá *Horváth Elemér* miniszteri tanácsost, az árú- és értéktözsde tanácsának elnökét a közigazgatási téren szerzett érdemei elismeréséül a II. oszt. vas-koronarend adományozásával és *Eiselt Antal*, Kisszeben sz. kir. város polgármesterét a fattenyésztés körül szerzett érdemei elismeréséül a királyi tanácsosi cím adományozásával kitüntette.

Az 1914. évre kiállítandó ujoncok megajánlása a törvényhozás által megszavaztatván, a f. évi ujoncozás vármegyénkben a véglegesen megállapított működési terv szerint május hó 15-ike és június hó 20-ika közötti időközben fog megejteni.

A honvédelmi miniszter az 1912. évi LXIX. t.-c. alapján a lovak és járművek összeírását és annak megtörténte után a lovak osztályozását elrendelte; ennek folytán a szükséges előmunkálatok sürgős végrehajtása iránt az intézkedéseket az alispán megtette, s a loosztályozás a kassai cs. és kir. hadtestparancsnoksággal egyetértőleg megállapított működési terv szerint vármegyénk területén május hó 1-je és június hó 20-ika közötti időközben lesz foganatosítva.

A közbiztonsági állapot a lefolyt időszakban általánosságban kielégítő volt.

Az útleveľforgalomra nézve jelenti, hogy mult évi december hó 1-jétől ezévi március hó végéig összesen 1099 darab útleveľ adatott ki, és pedig férfiak részére 762, nők részére 337 darab; az elmúlt év hasonló időszakában kiadott 355 darab útleveľ, és pedig férfiak részére 83, nők részére 272 darab. Ezidén tehát 744 útleveľtel több adatott ki. Ezen feltűnő különbség főoka a vármegyénkben évtizedek óta kifejűdött amerikai kivándorlási lázban és különösen azon körűlményben rejlik, hogy a m. kir. minisztérium az 1909. évi II. t.-c. 2. §-ának b) pontjában felsorolt férfi-személyek kivándorlásának betűltására és fegyveres erő kötelékébe tartozó egyének részére szűlő útleveľek kiadásának besűntetésére vonatkozó, 1912. évi december hó 6-ikán 7252. sz. a. kiadott kormányrendeletet 1913. évi november hó 28-ikán 7837. sz. a. kiadott rendeletével hatályon kívül helyezte, minek következtében hadköteles korban lévő egyének a kivándorlási láztól indítatva, az amerikai kedvezőtlen kereseti viszonyokra való ismételt és beható figyelmeztetések dacára tömegesen jelentkeztek útleveľ iránti kérvényekkel.

Varga útját állta  
— Margit, kérem, ne menjen. Ha csak egy parányit szeret!...

— Magát szeretem, de őt — gyűlölöm. Érti? Hirtelen belépett a kapuba s a lépcsőház homályában eltűnt Varga elől.

Zakatozó szívvel futott fel a lépcsőkön, mikor a csengőre tette kezét, kissé megijedt, de hamar összeszedte magát. A szobaleány izléses szalonba vezette. Egy pillanat múlva Klárik is a szobában volt. Csodálkozva, de áhíttat csókolt kezét Margitnak, ki sápadtan nézte a nyárspolgárasra gömbölyűdött férfit s csak nagysokára hebegte, némi kihívó éllel:

— Csodálkozik?...

Klárik nem felelt. A megszépült, ragyogó nőt nézte. Margit bátrabban ismételte:

— Csodálkozik, hogy itt vagyok?

— Dehogy... örűlök — mondta Klárik múlt zavarral.

# CRIKVENICA

(CIRKVENICA)

Nagy gyógyhatású görűvly- és angolkórűnál, az idegrendszer betegségeinél, vérszegénységűnél, sápkórűnál, női betegségeűnél, elhájasodásűnál és idűlt rheumatismusűnál. Mint klimatikus gyógyhely páratlan maláriáűnál, influenzáűnál és minden hurutos betegségeűnél.

Modern fürűdők nap-, homok- és szabad tengeri fürűdűre.

Kimerítű prospektűst küld:

tengeri fürűdű és klimatikus gyógyhely, az Adria partján (Fiume mellett). :: ::

Egyedűli belfűdűi tengeri fürűdű. Mesés homokplázű. A partot körűlbelűl 300 méterűnyire finom homok borítja és oly sekűly, hogy gyermekek minden felűgyelet nélkűl is fürűdhetnek.

a FÜRűDűBIZOTTSAűG.

Fűldes Sándor.

Ezen okra vezethető vissza az a körülmény is, hogy míg azelőtt a női nemhez tartozó kivándorlók száma volt túlsúlyban, most ezen viszony megváltozott s a férfinemhez tartozók száma emelkedett felül.

Az elmúlt időszakban 20 községben összesen 25 tüzeset fordult elő.

A törvényhatósági közutak kezelése az elmúlt évnegyedben a rendes keretek között mozgott.

A törvényhatósági közutak állapota általában véve kielégítő volt; a korán bekövetkezett tél és nagy hóesések miatt az átvett fedanyag jelentékeny része nem volt felhasználható és annak beagyazását a kora tavaszra kellett halasztani.

A múlt évi árvízrongálások közül csak az az állítottak helyre, melyek a közlekedés folytonossága és biztonsága érdekében elodázhatatlanok voltak, a végleges helyreállítások a f. év folyamán fognak a kormány által folyósítandó államsegély erejéig végrehajthatni. A vonatkozó műszaki műveletek a kereskedelemügyi miniszter úrhoz részben felterjesztettek, részben munkában vannak és a közeli napokban fognak felterjesztetni.

A közegészségügyi állapot az elmúlt 1913. évben kedvező volt és az előző évhez képest lényegesen nem változott.

Az 1913. évben kötött 1506 házasság, vegyesházasság 222, élve született 5819, halva 73 gyermek és elhalt 7 éven aluli 1309 gyermek, 7 évnél idősebb 2145; összesen 3463 egyén. 1912. évben született 6294, tehát 475 gyermekkel több és elhalt 3470, tehát 7 egyénnel több. A természetes szaporodás 2376 volt, 1912-ben 2824, tehát 428-al több.

Százalékokban kifejezve esett 1000 lélekre 8.7 házasság, 1912-ben 6.9, — 33.3 születés, 1912-ben 35.7, — 18.2 elhalálozás, 1912-ben 18.9, és 13.5 szaporodás, 1912-ben 15.8.

Ezen adatokból kiténik, hogy az egészségügyi viszonyok az elmúlt évben kissé kedvezőtlenebbek voltak, mint az 1912. évben.

A törvényhatóság lakossága — polgári és katonai — az 1910. évi népszámlálás adatai szerint volt 174,620 és a kivándorlások figyelembevételével 174,221, — 268-al több, mint 1912. évben.

Abauj-Tornavármegye egészségügyi viszonyait, melynek lakossága körülbelül 16 ezerrel kisebb, a következő számok ismertetik: házasság kötött 1313, vegyes-házasság 305, élve született 5207 gyermek, halva született 93 gyermek, elhalt 7 éven aluli 1608 gyermek, 7 évnél idősebb 1945; összesen 3553 egyén. A természetes szaporodás 1659 volt. Százalékokban kifejezve esett ezer lélekre 8.1 házasság, nálunk 8.7, — 32.9 születés, nálunk 33.3, — 22.5 halálozás, nálunk 18.2, és 10.5 szaporodás, nálunk 13.5.

Szepesvármegye egészségügyi viszonyait a következő számok ismertetik: házasság kötött 1387, vegyes-házasság 188, élve született 5819 gyermek, halva született 145, nálunk 73, és meghalt 7 éven aluli 1532, 7 évnél idősebb 2326; összesen 3858 egyén, a természetes szaporodás 1961 volt; százalékokban kifejezve esett 1000 lélekre 8.1 házasság, 33.7 születés, 22.4 halálozás (nálunk 18.2), és 11.3 szaporodás, nálunk 13.5.

Zemplésvármegye egészségügyi viszonyait — 343,194 lakossággal — a következő számokban nyerne kifejezést: házasság kötött 2993, vegyes-házasság 837, élve született 11,418 és halva született 175 gyermek, és elhalt 7 éven aluli 3134, 7 évnél idősebb 4186; összesen 7400 egyén, a természetes szaporodás 3988 volt, 1000 lakosra esett 9.6 házasság, 33.0 születés, 21.5 elhalálozás és 11.5 szaporodás.

Az egész magyar birodalom egészségügyi viszonyait a következő számok világítják meg: a 20.888,487, illetve 21.226,688 lelket szám-

láló birodalomban kötött: 189,626 házasság, vegyes-házasság 24,018, élve született 713,582 és halva született 15,278 gyermek, és elhalt 7 éven aluli 222,740, 7 évnél idősebb 268,448; összesen 490,388 egyén, a természetes szaporodás 223,214 volt, körülbelül 30,000-el kevesebb, mint az 1912. évben; százalékokban kifejezve esett 1000 lélekre 9.0 házasság, 33.6 születés, 21.5 halálozás és 10.5 szaporodás.

Ezen adatokból kiténik, hogy az egészségügyi viszonyok az elmúlt 1913. évben kevésbé voltak kedvezők, mint az 1912. évben és hogy Sárosvármegye egészségügyi viszonyai kedvezőbbek voltak, mint a szomszédos megyéké, de jobbakk is, mint az országos viszonyok általában.

Az 1913. évi fertőző kórok részletes kimutatása a következő számokban nyer kifejezést:

A ronszoló-toroklob 34 esete 11 elhalálozással, a vörheny 126 esete 16 elhalálozással, a hasihagymáz 23 esete 4 elhalálozással, a kanyaró 829 esete 13 elhalálozással, a köhögés 167 esete 3 elhalálozással, a bárányhimlő 38 esete 10 községben, a járványos fültőmirigylob 159 esete 11 községben, a trachoma betegség 33 esetben került megfigyelés alá.

Orvosrendőri hullaszemle és boncolás 53 esetben ejtett meg, öngyilkos volt 11.

A törvényhatóság területén az elmúlt 1913. évben 11 oltókerületben beoltott 5957, és újraoltott 4877 gyermek, oltási díjak fejében az oltóorvosoknak 1738 kor. utalványoztatott; az először oltottak száma 453-al szaporodott, az újraoltottak száma 470-el kisebbedett.

Az egészségügyi szolgálatot ellátta 30 polgári és 2 katonai orvostudor, kik közül bir hazai oklevéllel 22, ausztriai oklevéllel 10, 13 gyógyszerész és 6 gyógyszerárban alkalmazott segéd, 43 okleveles és 171 alsóbbrendű tanfolyamon képesített, valamint 185 járóorvos által képesített szülész; a hatósági orvosok száma 15 volt, ezek összes illetményei 55,136 koronát tesznek ki, az előző évhez képest körülbelül 12,000-rel több, ami onnét eredt, hogy a hatósági orvosok száma két körörral szaporodott.

A halottkémlést 10 községben orvos, 348 községben 350 képesített halottvizsgáló, 18 községben a halottkémlést az előjáróság egy megbízott tagja teljesítette.

Az eperjesi nyilvánossági jelleggel felruházott kórház mult évi betegforgalmát a következő számok mutatják: az 1912. évről maradt 86, felvételt az év folyamán 1163; elbocsátott gyógyulva 864, javulva 101, gyógyulatlannal 62, meghalt 60 egyén. Az év végén a kórházban visszamaradt 84 beteg. A meghaltak közül volt 27 eperjesi és 33 idegen lakos. Az ápolási napok összes száma 32,577. Orvosok száma 2. A napi ápolási díj 1 kor. 70 fill., a betegápolók száma és pedig világi 2 férfi, 3 nő, szerzetbeli 8 nő. A kórház bevétele az ápolási díjából 58,349 kor. 45 fill., egyéb forrásból 763 kor. 20 fill.

A bártfai kórházban maradt mult évről 34, felvételt az év folyamán 180, ápolás alatt volt összesen 214. Az év folyamán elbocsátott gyógyulva 127, javulva 30, gyógyulatlannal 12, meghalt 13. Az év végén a kórházban visszamaradt 32 egyén. Az ápolási napok összes száma 13,575 volt. A napi ápolási díj 1 kor. 60 fill. A meghaltak közül volt 1 bártfai és 12 idegen. Az orvosok száma 1 volt; az ápolók száma 4 szerzetbeli nő, egy tisztviselő, 2 női cseléd. A bevétel az ápolási díjából 21,553 kor. 89 fill., egyéb forrásból 618 kor. 90 fill. volt.

Az elmúlt évben Bártfafürdőben időzött 491 férfi, 1194 nő, 478 gyermek, összesen 2163 egyén. Ezek közül volt belföldi 2042, külföldi 121; ideiglenes fürdővendég volt 532 belföldi, 32 külföldi; összesen 564 személy. Az idegenforgalom 2727 volt. Gyógydíj címén befolyt 8084 kor., zenedíj címén

3801 kor. a szegényalapra 1562 kor. 80 fillér. A szétküldött ásványvízpalackok száma 62,000 volt. A gyakorlóorvosok száma 7 volt.

Czemétefürdőben volt 11 férfi, 22 nő, 13 gyermek; összesen 46 személy.

Sósfürdőn nyaralt 20 férfi, 30 nő, összesen 50 személy. Ezek közül volt 49 belföldi, 1 külföldi; ideiglenes vendég volt 100; összesen 150 egyén.

A czigelkai ásványvízből elkelt 779 láda, István-forrás (à 50 palack) = 38,950 üveg és 101 láda Lajos-forrás (à 30 palack) = 3030 palack; összesen 41,980 palack. A víznek kezelője Kónya Miklós Eperjesen.

A szulini ásványvízből forgalomba került 24,578 üveg. A forrás kezelője Háber János Kisháron.

A Sztján-forrásból szétküldött 220,000 üveg.

A Szalvator-forrásból több mint 4.000,000 palack.

Még a mult év folyamán bejelentette, hogy Eperjesen egy tüdőbetegeket gondozó intézet (dispensaire) létesült. Ezúttal jelenti, hogy annak fentartásához a belügyi kormány a József főherceg szanatórium-egyesület útján 4000 kor. évi segéllyel, azonkívül 2000 kor. berendezési költséggel és az orvosok fizetésével járul hozzá, a vármegye és Eperjes város pedig a lakpénz, fűtés, világítás és vízdíj költségeit vállalták magukra.

Ezen intézmény igen fontos egészségügyi hiányt van hivatva pótolni, mert célja kizárólag a munkás- és szegény néposztályok tüdőbetegeinek lehető megmentése, munkáépességük megtartása vagy helyreállítása, továbbá a betegek egészséges hozzátartozóiról való egészségügyi és szociális gondoskodás.

A dispensaire feladata abban a körzetben, melynek számára létesült, az egyes tüdőbetegeket felkutatni és nyilvántartani, a megjelenteket megvizsgálni és hogyha tüdőbetegek, okszerű tanáccsal ellátni; feladata továbbá a fertőző módokra és a védekezésre való kioktatás.

A dispensaire működése orvosi irányban abból áll, hogy az intézet orvosa a rendelőórak alatt jelentkezőket megvizsgálja, róluk naplót vezet, nekik a betegség természetéről, fertőző voltáról s az ellene való racionális védekezésről tapintatos, de őszinte oktatást ad.

Társadalmi irányban működése abból áll, hogy minden arra kétségtelenül reászoruló szegény tüdőbetegnek, esetleg azok családtagjainak is természetbeni segélyt (nem pénzt) ad.

Az eperjesi intézet dr. Csatáry Ágost egyetemi magántanár, kiváló szaktudós vezetése alatt áll, és működését dr. Horovitz Imre eperjesi orvos közreműködésével mult évi augusztus hó 1-je óta megkezdte és egyelőre hetenként kétszer: szerdán és szombaton az emberi nyomot enyhítésén fáradozik.

Augusztus hó 1-jétől december hó 31-ikéig jelentkezett 70 beteg, még pedig 34 férfi, 32 nő és 2 gyermek; ismételt jelentkezett 50 beteg. A tuberkulózis 47 esetben állapított meg.

Gyógyszersegélyben részesült 44 beteg, az országos betegápolási alap terhére 36 esetben történt rendelés.

A beteglátogatások száma 150 volt. A természetbeni segélyben részesültek száma 7 volt.

A f. év első negyedében az egészségügyi állapot kedvező volt. Előtérben állottak a légző- és emésztőszervek hurutos és lobos megbetegedései, valamint influenzaféle betegedési esetek. Járványos betegségek nagyobb kiterjedésben főleg az eperjesi járásban kerültek megfigyelés alá.

Orvosrendőri hullaszemle 15 esetben ejtett meg.

Az állategészségügyi állapot a megelőző évnegyedhez képest jelentékenyen kedvezőbb volt; míg az előző évnegyedben a fertőző állati megbetegedések 30, addig a lefolyt évnegyedben már csak 12 községben uralkodtak.

## ÁLLANDÓ FELTÜNÉST KELTENEK

Központi gyártelep  
Nagyváradon!

# A HUNGARIA-CIPŐK!

47 saját fióküzlet az országban!

Egységárak: 10.-, 11.- és 13.- K; a legfinomabb kivitelben: 15.-, 17.- és 20.-50 K.

Kaphatók a Hungaria (ezelőtt Moskovits) Cipőgyár R.-t. fiókjában: Eperjes, Fő-utca 84.



A mezőgazdaság az elmúlt negyedben, különösen telen hidegre követett. Ezen hó végéig tartó időjárás meg az olvadás hajtól enyhült.

A vetésrajtuk a hóta vidékenként sehol sem le

A tavalyi következtében észlelhető.

A tavaszi felé kezdetük mint a tavasznak.

A gabona, mint régtől utóbbi időben

A gazdasági vármegyei gazdasági ügyek gazdálkodásának süllet a gazdasági közös katonai tartó gazdasági rendezett; a gazdasági közösgben gazdasági valamint egy pedig 10 helyen s 6 helyen tel

A n  
— B

Az Álomkötettel állt a tatás, melyben arra indította nyeit is kötet

Új verskötetmen adta ki, fognak fogadni szívük és meg

Bíró László Ifjú lelkét megszava sincs es sorsába

Bolond Benne Az Éle Most n

Ez az ő leegész költészet san a fejét.

Édesan S erősi Én soh Hanem

Érzései me nosan tudja maga lelki vi Mert sohasem

Lelke vágyát az ábrándos lé oly mostohán

meg, ha édesa öleli meleg szé Útnak

A bold Minden Avút s

Vagy: Szerelm Sugaras Melyek Mint va Tarlott És köv

A verses k meg. Megrend a szerzőnél. A

A mezőgazdasági élet köréből jelenti, hogy az elmúlt negyedévben az időjárás igen kemény volt, különösen január végén az időjárás hirtelen hidegre fordult, melyet nagyobb havazás követett. Ezen kemény hideg majdnem február hó végéig tartott; március elején azonban az időjárás megenyhült és derűs, meleg napokban az olvadás tavaszi napok voltak.

A vetések, miután sokhelyütt kicsiny volt rajtuk a hótakaró, nem mindenütt teleltek jól, vidékenként azonban nagyobb fagykárokat sehol sem lehetett találni.

A tavalyi meglehetősen takarmánytermés következtében takarmányhiány sehol sem volt észlelhető.

A tavaszi munkálatok már március közepe felé kezdetüket vették s a kerti munkák, valamint a tavaszi szántás és vetés folyamatban vannak.

A gabonaforgalom ezen év első negyedében, mint rendszeren, csekély volt, az árak az utóbbi időben estek.

A gazdasági szakoktatás terén is úgy a vármegyei gazdasági egyesület, mint a vármegyei gazdasági felügyelőség igen eredményes működést fejtettek ki. A gazdasági egyesület a gazdasági felügyelőséggel karöltve, a közös katonai legénység részére 2 hónapig tartó gazdasági tanfolyamot kiváló sikerrel rendezett; a gazdasági egyesület ezenkívül több községben gazdasági tárgyú előadást tartott, valamint egy helyen háziipari gazdasági tanfolyamot rendezett. A gazdasági felügyelőség pedig 10 helyen tartott gazdasági előadásokat s 6 helyen téli gazdasági tanfolyamot rendezett.

## HIREK.

### A némaság várában.

— *Bíró László* verseskönyve. —

Az «Álom és való» poétája újabb verseskötettel állt a közönség elé. Az a meleg fogadtatás, melyben első verseskönyvének része volt, arra indította *Bíró László*t, hogy újabb költeményeit is kötetbe foglalva kiadja.

Új verskötetét «A némaság várában» címen adta ki, melyet nem kisebb szeretettel fognak fogadni mindazok, akiknek fogékony szívük és megértő eszük van.

*Bíró László* az ő bánatos lelkének a poétája. Ifjú lelkét megtépte az élet, de egy panaszos szava sincs emiatt, Lemondóan törődik bele sorsába.

Bolond szívemben semmi sincsen,  
Benne már minden rég halott,  
Az élet, ez a bús csavargó  
Most nagyon magamra hagyott.

Ez az ő lelke alaptónusa, mely végigvonul egész költészetén. Csak néha-néha veti fel dacosan a fejét.

Édesanyám meglásd, ha megnövök  
S erőskarú, kemény legény leszek:  
Én sohasem fogok imádkozni,  
Hanem egyszer bezúgom az eget.

Érzései melegségét oly közvetlenül, oly csinosan tudja megfesteni, hogy az olvasóját a maga lelki világába vezeti. Ez az ő főereje. Mert sohasem mesterkélte egy pillanatig sem. Lelke vágyát elégíti ki akkor, amikor ír, annak az ábrándos léleknek a vágyát, mellyel az élet oly mostohán bánt, s amely csak akkor pihen meg, ha édesanyjához száll, avagy szülőföldjét öleli meleg szeretetével.

Útnak indulunk a falum felé,  
A boldogságtól szólni sem tudok.  
Minden ismerős. Az öreg templom.  
Avúlt szentképek. Sápadt krisztusok.

Vagy:

Szerelmes vagyok én a földbe,  
Sugaras, színes, szép mezőkbe.  
Melyeken össze-vissza hányva,  
Mint valami bús panoráma,  
Tarlott búzarendek hevernek  
És kövér, gazdag, dús kereszték.

A verses kötet a szerző kiadásában jelent meg. Megrendelhető kiadóhivatalunkban, vagy a szerzőnél. Ára 2 korona.

**Miniszteri biztosok.** A vall.- és közokt.-ü. minisztérium dr. *Szlávik* Mátyás ev. theol. akad. felügyelőtanárt a szarvasi, dr. *Wallentny* Samu főgimn. tanárt a selmeczbányai ev. tanítóképző-intézetek tanévet befejező képesítővizsgálataihoz miniszteri biztosoknak küldte ki. A helybeli ev. tanítóképző-intézethez pedig *Kapi* Gyula soproni tanítóképző-int. nyug. igazgatót küldetett ki.

**Aranka emlékezete.** Meghatóan szép emlékiratot adott ki a napokban a *SZEPESI LAPOK* szerkesztősege, kiváló munkatársának, dr. *Szlávik* Mátyás *Aranka* nevű kedves leánya halálának évfordulója alkalmából. A szülői szív melegével megírt sorok valóban méltó emléket állítanak annak, akinek lényé annyi sok tiszta és nemes vonással tündökölt, amíg közöttünk járt. A kegyelet és a megnyugvás megtisztult szférájába viszik e sorok az olvasót. A füzetet a megboldogultnak, *Szlávik* Arankának arcképe díszíti.

**Dr. Hartmann Imre** helybeli orvos a budapesti Szent István-kórházban tartandó orvosi továbbképző-tanfolyamra két hétre Budapestre utazott.

A «Társaság» husvétii száma igazán művészi kiállításával s magas irodalmi tartalmával még az eddigi számokat is messze felülhaladja. A husvétii cikket dr. *Novák* István eperjesi püspök írta.

**Halálozások.** Április 12-ikén hunyta le Kassán örök nyugalomra szemét özv. péchyújfalusi *Péchy* Lászlóné szül. tahvári és tarkeői *Tahy* Mária, életének 86-ik évében. Tetemét ápr. 15-ikén helyezték nyugalomra Pécsújfalván, 31 év előtt elhunyt férje mellé, a Péchyek családi sírboltjában.

Ápr. 16-ikán, csütörtökön meghalt Késmárkon dr. *Klein* Árminné szül. *Polacsek* Lujza. Az elhunytban dr. *Klein* Ármín késmárki orvos feleségét, dr. *Glück* Jónásné, bártfai ügyvéd neje pedig édesanyját gyászolja.

**Május 3.** A május 3-iki nowy-saczi lengyel nemzeti ünnepen résztvenni óhajtókat a rendezőbizottság arra kéri, hogy *április 21-ikén d. u. 6 órakor* a Széchenyi-kör olvasótermében megjelenni sziveskedjenek.

### Szemgyógyintézet van Miskolczon.

**Színházi hír.** *Mesey* Kálmán színtársulata jövő szombaton, ápr. 25-ikén kezdi meg előadásait *Sybill* c. operette-ujdonsággal. A tavaszi szezonban a következő ujdonságok kerülnek színre: *Nemtudomka*, *Kis király*, *Támlásszék X.*, *Tökéletes asszony*, *Hónapos szoba*, *Böském*, *Titok*, *Pygmalion*, *Mária Antónia*, *Timár Liza*, *Mérföldkövek*, *Félkegyelmű*, *Meduza*, *Mandarin* és *Szerkesztő úr*! A program tehát elég változatosnak s gazdagnak ígérkezik. A társulat tagjainak sorában semmi változás sem történt az ősz óta.

**Turista-estély Bártfán.** A M. Kárpát-egyesület eperjesi osztályának bártfai képviselősege ápr. 25-ikén rendezi turista-estélyét.

**A M. Kárpát-egyesület eperjesi osztályának** elnöksége tudatja az Osztály t. tagjaival, hogy az ezévi Tájékoztató még április folyamán fog megjelenni. Az előzetesen megállapított kirándulási program szerint április 26-ikán Abos—Biala-Skala—Királykútja van soron, szervező: *Govrik* Sándor. A kirándulás kezdőturistáknak és hölgyeknek is ajánlatos.

**A bártfafürdői igazgatói állásra**, mint értesülünk, eddig 85 pályázat érkezett be. A pályázók közül mintegy 36-an személyesen is közbenjártak megválasztásuk érdekében. A választást valószínűleg ápr. 23-ikán fogja Bártfa szab. kir. város képviselőtestülete megejezni. Őszinte kívánságunk volna, hogy a város képviselőtestülete szerencsés kézzel választana, nagy jövőre méltó fürdőjét ügyes, megbízható kezekbe tegye le, fundamentumát adva meg ezzel fejlődésének.

**Az «Olympia»-fényjátékház műsorából.** Ápr. 18. és 19-ikén, szombaton és vasárnapon *Asta Nielsen*, a leghíresebb mozzisínésznő szerepel az «Olympia» vásznán, «*A mosi-primadonna*» című nagyhatású darabban. *Asta Nielsen* művészies játéka el van ismerve és e darabban is elsőrangúan kreálja a címszerepet. «*A mozi-primadonna*» c. slágeren kívül elsőrangú kíséző műsor szolgál kiegészítésként. E heti mozgófénykép-újság hozza a legutolsó párisi divatot. Szerdán és csütörtökön *Bíró* Lajos társadalmi színműve, a «*Sarga lilium*» kerül bemutatásra a budapesti Magyar Színház művészeinek felépítélvel. Előkészületben: *Verne* Gyula: «*Grant kapitány gyermekei*», *Schnitzler* Artur: «*Szerelmeskedés*», *Psylanderrel*.

**Med. univ. Dénes Sándor dr. bőrgyógyász kosmetikai rendelése hölgyeknek d. e. 9—12-ig, uraknak d. u. 3—6-ig, Kassa, Deák Ferenc-utca 44. Telefon-szám: 700.** Elektromos és vibrációs massage. Sугaras gyógyítás (kékfény, kvarzlámpa). Szőreltávolítás (epilatio). Elektromos soványító (Nagelschmidt-Bergonié). Forró-levegő-zuhany. Szénsavas fagyasztás. Kosmetikai műtétek.

**Mozi-verseny.** Ápr. 26-ikán, jövő vasárnap az *Urania*-mozgó *Henny Porten*-napot rendez, amikor *Henny Porten* két slágert mutat be, egy drámát: «*A szív joga*» s egy vígjátékot: «*Ursel grófnő*» címmel. A vezetőség ez alkalomból szavazást rendez, melyben a közönség vesz részt annak megállapítására, hogy *Henny Porten* vígjátékban is épp úgy megállja a helyét, mint drámában.

**Értekezlet a bártfai gimnázium ügyében.** Ápr. 16-ikán, csütörtökön tartott meg Bártfán az értekezlet, mely hivatva volt dönteni a bártfai gimnázium fennállása ügyében. Az értekezleten megjelentek *Szinyei Merse* István Sárosvármegye főispánja, *Bornemisza* Lajos, a bártfai kerület orszgy. képviselője, *Tahy* József alispán stb. A közgyűlés résztvevőinek több mint 3/4-ed része, élén a gimnázium jelenlegi igazgatójával, azon szilárd nézetnek adott kifejezést, hogy a gimnáziumot életképesnek nem tartja, miért is annak beszüntetését fogja kérelmezni és a vall.- és közokt.-ü. miniszter egy régebbi ígéretének teljesítéséért fog folyamodni, mely szerint Bártfán gimnázium helyett polgári iskola és kereskedelmi iskola állíttassék fel.

**Pályázati hirdetés.** Néhai Kósch Frigyes örökösei, atyjuk emlékének megőrkítése céljából 2000-koronás alapítványt tettek «*Kósch* Frigyes-féle cselédjutalmazási alapítvány» címen, amelyre most hirdetnek pályázatot. Az alapítványi tőkének 4%-os kamatai osztatnak ki három egyenlő részben a jutalomért pályázó eperjesi cselédek között május 3-ikán. A város r.-kapitánya ezúton is fölhívja a pályázni óhajtókat figyelmét, hogy kérvényeiket legkésőbb ápr. 30-ikáig nyújtsák be a rendőrkapitányi hivatalban. A kérvényhez melléklendők a pályázók cselédkönyve és munkaadóiknak hiteles bizonyítványa.

**Köhögés és nátha** a mi klimánk alatt gyakori vendégek, mégsem kell őket gondtalanul kezelni, mert sokszor igen súlyos következményekkel járnak. «*Sirolin Roche*» azonnal a köhögés kezdetekor igénybevéve, néhány nap alatt biztosan megszünteti a hurutot. Minden háziasszonynak kötelessége tehát ezen háziszerral, mely minden gyógyszerárban kapható, magát idejekorán ellátni.

**A Triesti Általános Biztosító Társulat** (Assicurazioni Generali), Budapest, V., Dorottya-utca 10. és 12. A «Közgazdaság» rovatában közöljük a Triesti Általános Biztosító Társulat (Assicurazioni Generali), e legnagyobb, leggazdagabb és legrégebbi biztosítóintézetünk mérle-

gének főbb adatait. Az intézet elfogad: élet-, tűz-, szállítvány-, üveg- és betörés elleni biztosításokat Közvetít tovább: jégbiztosításokat a Magyar Jég- és Viszontbiztosító R.-T., baleset- és szavatossági biztosításokat az Első Általános Baleset ellen biztosító társaság, valamint kezesség- és óvadékbiztosításokat, eltulajdonítás, lopás, hűtlen kezelés és sikkasztás elleni biztosításokat és versenylovak, telivérek és egyéb értékes tenyészállatok biztosítását a «Minerva» általános biztosító részvénytársaság, valamint árú- és útipodgyászbiztosításokat az Európai árú- és podgyászbiztosító részvénytársaság számára. Az eperjesi főügynökség: báró Ghillány László.

**Az új nyári menetrend.** Május 1-jével a vasutaknál ismét új, nyári menetrend lép életbe, melynek reánk vonatkozó részét kívánjuk az alábbi sorokban ismertetni. Mint minden új menetrend, a jelenlegi is, hol kedvezőbbet, hol kedvezőtlenebb meneteket mutathat fel. Mégis az az impresszió, hogy a kassa—oderbergi vasút igazgatósága, amennyire ez már módjában áll, igyekezett általános közóhajainkat teljesíteni, több vonatnál törölve, vagy legalább is meg rövidítve a várakozási időt és több vonathoz csatlakozást nyújtva nekünk.

Nagyobb változások az eperjes—budapesti útvonalon: Az eddig Eperjesről reggel 4 ó. 31 p.-kor induló vonat ezután már 3 ó. 40 p.-kor indul. Ez annyival inkább kellemes, miután ezáltal direkt csatlakozást nyertünk a Kassáról Sátorajúrhely felé, valamint az Oderberg felé induló reggeli vonatokhoz. A délután eddig 3 ó. 25 p.-kor induló vonat ezután 3 ó. 55 p.-kor indul, Kassára 4 ó. 52 p.-kor, Budapestre pedig este 10 ó. 45 p.-kor érkezik. Az Eperjesről Budapest felé eddig este 10 ó.-kor induló vonat ezután 10 ó. 25 p.-kor indul és Budapestre a régi időben érkezik.

**A budapest—eperjesi vonalon:** A Budapestről este 8 ó.-kor induló vonat május 1-jétől reggeli 6 ó. 3 p. helyett már 5 ó. 24 p.-kor érkezik. A Budapestről eddig este 10 ó. 25 p.-kor induló vonat ezután már 10 ó. 5 p.-kor indul s változatlanul reggel 7 ó. 40 p.-kor ér Eperjesre. A Budapestről reggel 6 ó. 45 p.-kor induló vonat Eperjesre 12 ó. 59 p. helyett déli 1 ó. 20 p.-kor érkezik.

**Az eperjes—orlói vonalon:** Az Eperjesről eddig reggel 4 ó. 50 p.-kor induló vonat május 1-jétől 5 ó. 34 p.-kor indul, a délnél 1 ó. 9 p.-kor induló vonat pedig ezután 1 ó. 30 p.-kor. Az eddig Eperjesről háromszor hetenkint este 8 ó. 22 p.-kor induló vonat ezután állandóan fog közlekedni, este 7 ó. 58 p.-kor indulva ki Eperjesről.

**Az orló—eperjesi vonalon:** A Héthársról eddig reggel 6 ó. 25 p.-kor induló vonat ezután 6 ó. 45 p.-kor indul és Eperjesre 7 ó. 44 p.-kor érkezik. Az Orlóról eddig esti 7 ó. 55 p.-kor induló vonat ezután 8 ó. 5 p.-kor indul és Eperjesre 10 ó. 4 p.-kor érkezik 9 ó. 43 p. helyett. Megszűnik a Héthársról Eperjesre háromszor hetenkint közlekedett esti vonat, mely onnan 10 ó. 20 p.-kor indult és Eperjesre 11 ó. 34 p.-kor érkezett.

**Az eperjes—bártfai vonalon:** Az eddig közlekedett három járat helyett négy vonat fog köz-

lekedni május 1-jétől, Eperjesről indulnak e vonatok: reggel 5 ó. 40 p., d. e. 10 ó. 50 p. (csak július 1-jétől augusztus 31-ikéig), d. u. 1 ó. 34 p. és d. u. 5 ó. 36 p.-kor, melyek Bártfára érnek reggel 7 ó. 50 p., déli 12 ó. 50 p. (július 1-jétől augusztus 31-ikéig), d. u. 3 ó. 30 p. és este 7 ó. 30 p.-kor.

**A bartfa—eperjesi vonalon:** Indulnak vonatok Bártfáról reggel 5 ó. 45 p., reggel 8 ó. 45 p. (csak július 1-jétől augusztus 31-ikéig), d. u. 1 ó. 50 p. és este 8 ó.-kor, melyek Eperjesre érkeznek reggel 7 ó. 34 p., d. e. 10 ó. 30 p. (július 1-jétől augusztus 31-ikéig), d. u. 3 ó. 40 p. és este 9 ó. 58 p.-kor.

**A Szepesség felé induló vonatokról:** Csatlakozást nyertünk az új menetrend által az Abosról reggel 4 ó. 13 p.-kor induló gyorsvonathoz, az Eperjesről reggel 3 ó. 40 p.-kor induló vonattal. Ugyanezen vonattal kap csatlakozást Eperjes felől az Abosról reggel 4 ó. 51 p.-kor induló személyvonat is. Változatlanul megmaradtak az Eperjesről reggel 6 ó. 30 p.-kor, valamint a d. e. 10 ó. 48 p. és déli 12 ó. 10 p.-kor induló vonatok. A délután Eperjesről 3 ó. 55 p.-kor induló vonathoz csatlakozása van az Abosról d. u. 5 ó. 45 p.-kor induló vegyesvonathoz, valamint az Abosról d. u. 4 ó. 28 p.-kor induló személyvonathoz. Az Eperjesről este 6 ó. 40 p.-kor induló vonat, mely eddig csak Poprádfelkai közlekedett, június 15-ikétől szeptember 15-ikéig Zsolnára, illetve Oderbergig fog közlekedni.

**A Szepesség felé érkező vonatokról** a következő változásokat regisztrálhatjuk: Oderbergből, illetve Zsolnáról vonat közlekedik június 15-ikétől szeptember 15-ikéig, mely csatlakozást nyer a Poprádfelkairól reggel 6 ó. 30 p.-kor induló és Eperjesre reggel 9 ó. 15 p.-kor érkező vonathoz. Az Abosra Szepesség felől este 8 ó. 38 p.-kor érkező vonat, melynek Eperjes felé eddig csatlakozása nem volt, legnagyobb meglepedésünkre ezúttal csatlakozást nyert az Abosról este 8 ó. 44 p.-kor induló és Eperjesre este 9 ó. 20 p.-kor érkező vonattal.

**Friedmann Stefánia és Mandel női ruhaterme,** Eperjes, Fő-utca 116.

**Pályázat.** A m. kir. honvéd főreáliskolában 50, részint teljesen díjmentes államköltséges, részint alapítványos, a honvéd Ludovika-Akadémiában pedig mintegy 55, részint teljesen díjmentes, részint féldíjmentes államköltséges, illetőleg alapítványos és fizetési hely fog az 1914/15 iskolai év kezdetén (a honvéd főreáliskolában szeptember 1-jén, a honvéd Ludovika-Akadémiában szeptember 21-ikén) közvetlenül a polgári nevelésből belépő ifjakkal betöltetni. Ezen helyek közül esik a) a soproni honvéd főreáliskola I. évfolyamára 20 teljesen díjmentes államköltséges hely, 30 alapítványos hely. Féldíjmentes, illetőleg fizetési helyekre csak azon esetben fognak pályázók felvétetni, ha az előirányzott alapítványos helyek teljes számban esetleg betölthetők nem volnának. b) A budapesti honvéd Ludovika-Akadémia I. évfolyamára 5 teljesen díjmentes államköltséges hely, 30

alapítványos hely és 20 részben féldíjmentes, részben fizetési hely. A honvéd főreáliskola II. és III. évfolyamába rendszerinti felvételnek nincsen helye, ezen évfolyamban csak azon helyek fognak betöltetni, melyek természetes fogyatéknak (halálzás, elbocsátás stb.) következtében jutnak üresedésbe. A pályázók az összes tudnivalókról kellő felvilágosítást nyerhetnek a «Tájékoztató a m. kir. honvéd főreáliskolába való felvételre pályázók részére» és a «Tájékoztató a m. kir. honvéd Ludovika-Akadémiába való felvételre pályázók részére» című füzetekből, amelyek az illető intézetek parancsnokságainál díjtalanul kaphatók.

**A M. Kárpát-egyesület eperjesi osztálya** a Sáros megyében vadon termő gyógyító növények gyűjtése és értékesítése végett mozgalmat indítván, jutalomdíjakat fog juttatni azoknak, akik a jelzett növények gyűjtését és értékesítését valamely községben meghonosítják, vagy nagy arányokban gyógyító növényeket gyűjtöttek. Az Osztály jutalmakra 100 koronát fog fordítani. A gyűjtéshez és értékesítéshez szükséges Útmutató az Osztály központi irodájában 30 fillérért kapható; azok a néptanítók, akik e téren közreműködni óhajtanak, a kir. tanfelügyelőség útján az Osztálytól ingyen kapják meg a jelzett Útmutatót. Az esztergomi foglalkozást és annak eredményét hatóságilag (a községi bíróságnál fölvetett jegyzőkönyvvel) igazolni kell, még pedig: kik, mit, mennyit gyűjtöttek, továbbá kinek és mennyiért adták el a gyűjtött növényeket. A pályázat 1914. nov. 1-jén jár le.

**Az elválasztás** képezi az anya legnagyobb gondját gyermeke nevelésénél. E gondtól megszabadulnak mindazok, akik már tudják, hogy az elválasztás pillanatától a gyermek egyetlen tápszere a Phosphatine Faliere. E kitűnő tápszere tulajdonítható az, hogy az utóbbi években a gyermekeket az elválasztás idejében baj nem éri. Egy nagy doboz, mely elegendő 3 hétre, 3 korona 80 fillér. Minden gyógyszerárban kapható.

**Talált és elveszett tárgyak.** Ez a rovatunk sohasem akar kifogni, mindig talál anyagot, ami a mellett bizonyít, hogy bizony nagyon szórakozottak vagyunk. Az elmúlt héten is egész sereg panaszos állott a rendőrségen, akik elvesztett holmijukat keresték. Vegyük sorra őket. Április 11-ikén Zabrovics György villanytelepi szolga veszítette el pénztárcáját 91 fill. pénzzel. A pénztárcát Goldberger Kálmán fakereskedő találta meg, s így a rendőrség útján ismét visszajutott jogos tulajdonosához. Ugyancsak ápr. 11-ikén Popadiacs János rendőr egy pénztárcát talált 1 kor. 80 fill. készpénzzel. Ápr. 12-ikén Mittermann István az «Olympia»-moziban egy 3 kor. 30 fill.-t tartalmazó pénztárcát talált. Ugyane moziban ugyanazon napon Schreiber Ignác, a betegsegélyző-pénztár igazgatója egy 4 fillért tartalmazó pénztárcát talált. — Ápr. 14-ikén Goldstein Lajos kereskedőtanonc bejelentette a rendőrségen, hogy még ápr. 5-ikén egy 10-koronás bankjegyet elveszített.

**Sirolin "Roche"** biztos gyógyhatást nyújt katarrhusoknál, hörghurutnál, asthmanál, influenza után. **Sirolin "Roche"** kezdődő tüdőbetegséget csirájában elfojt. Kellemes íze és az étvágyra való kedvező befolyása megkönnyítik a Sirolin "Roche"-al való hosszabb kurákat!



**A légzési szervek meghűléseit legbiztosabban a Sirolin "Roche"-al kezelik.** Ezért nélkülözhetetlen ezen elismert és bevált szer minden háztartásban. Sziveskedjék a gyógyszertárakban határozottan **Sirolin "Roche"**-t kérni.

**Ajánlat**  
Ápr. 17-ikén honvéd-tüzés Összmunkázul a legelő látszik Bleuer kezik Lizits cég ajánlatát, a cég ajánlatát ajánlatánál, a nek költsége 40% árengedmeny biller serpenyőt. városnak a tereprendeze nek köteles hogy Lizits kedvezőbb. Társa cég koronából 4 csak 510,80 255,400 kor Jenő ajánlat 69 440 koronából s így a t kap, a város 143,800 kor Lizits Jenő 143,880 kor

De jelen nézve Lizits éppen a ter nak 8% va 510,800 ko 22,700-80 k olcsóbb aján

Különbe figyelembe, és Társa t Lizits Jenő 16,931 kor, 0005%-át

Egyébké kettő eperjes négy ajánlat foglalják el mond s Lizits Jenő 17%, Bleuer s Tá között a Budapest munkánál 2 munkánál 3 munkánál 1-jesi asztalos és társai az latot 21% tosok szövet lakatosmunk Endre és társai mennyel, a Findl G. és engedmény J. és társai kára 183% 22% áreng Mint eb

**Lev**

**MAGGI**

**Ajánlatok a honvéd-tűzéraktanyára.**

Ápr. 17-ikén d. u 4 órakor bontották fel az építendő honvéd-tűzéraktanyára beérkezett 62 ajánlatot. Összmunkára csak 9 ajánlat érkezett be. Ezek közül a legelőnyösebbnek, illetve a legolcsóbbnak látszik Bleuer és Társa cég ajánlata. Utána következik Lizits Jenő építész ajánlata. Bleuer és Társa cég ajánlatának Lizits Jenő ajánlatánál való olcsóbb volta azonban csak *látszólagos*, mert míg az előbbi cég ajánlata minden munkanemnél drágább Lizits ajánlatánál, a tereprendezés költségeiből, melyeknek költsége 868,000 koronára van preliminálvá, 40% árengedményt nyújt, míg Lizits csak 8% árengedményt. Ezen magas, 40%-os árengedmény billenti Bleuer és Társa cég javára a serpenyőt. Ha azonban tekintetbe vesszük a városnak ama kikötését, hogy a vállalkozó a tereprendezésért neki járó összeg felét a városnak köteles megtéríteni, úgy rögtön nyilvánvaló, hogy Lizits ajánlata a városra nézve sokkal kedvezőbb. Vagyis, az esetre, ha Bleuer és Társa cég nyerné el a pályázatot, a 868,000 koronából 40%-ot enged s így tereprendezésért csak 510,800 koronát kap, amiből a városnak 255,400 korona térül meg. Ha ellenben Lizits Jenő ajánlatát fogadják el, aki csak 8%-ot, vagyis 69 440 koronát enged a tereprendezési költségeiből s így a tereprendezés fejében 798,560 kor.-t kap, a városnak 399,280 kor. térül meg, vagyis 143,800 kor.-val több, mint az előbbi esetben. Lizits Jenő árajánlata tehát ezen munkanemnél is 143,880 kor. megtakarítást jelent a városra nézve.

De jelent még egyéb jövedelmet is a városra nézve Lizits ajánlata. Mert tudomásunk szerint éppen a tereprendezési költségek után a városnak 8% van biztosítva s így 798,560 kor. és 510,800 korona közötti évi kamatkülönbség 22,700-80 koronát tesz ki, amelytől a látszólag olcsóbb ajánlat elfogadása esetén a város elesnék.

Különben a két ajánlat építési tőkéjét véve figyelembe, érdekes megállapításra jutunk. Bleuer és Társa tényleges építési tőkéje 2.621,826 kor., Lizits Jenőé 2.638,757 kor., a különbözet tehát 16,931 kor., ami a kiírt vállalati összegnek csak 0.005%-át teszi.

Egyébként a beérkezett 9 összajánlat közül kettő eperjesi cégtől eredt, akik a legelőnyösebb négy ajánlattevő között a következő sorrendet foglalják el: David János s Fia és Szántó Zsigmond s Lajos 15% árengedménnyel, Lizits Jenő 17%, Incz Lajos, Nagyvárad 17-19% és Bleuer s Társa 21-5%. A részleges ajánlattevők között a Buchner és Moskovits r.-t az asztalosmunkánál 20%, vasmunkánál 25%, lakatosmunkánál 33%, mázoló-munkánál 35%, üvegesmunkánál 14 1/2% árengedményt nyújt. Az eperjesi asztalos-iparosok szövetsége: Czigelbrier és társai az asztalosmunkára nyújtottak be ajánlatot 21% árengedménnyel, az eperjesi lakatosok szövetsége: Eichenbaum és Jurcsik s társai lakatosmunkára 30% árengedménnyel, Gregor Endre és társai üvegesmunkára 14 1/2% árengedménnyel, az eperjesi bádogosok szövetsége: Findl G. és társai bádogosmunkára 10% árengedménnyel. Az eperjesi szobafestők: Koch J. és társai mázoló-munkára 35%, festési munkára 18-3%, Heitzka Simon vízvezetési munkára 22% árengedménnyel.

Mint ebből a listából láthatjuk, az eperjesi

iparos-osztályból a munkanemek mindegyikére akad reális pályázó. S reméljük, hogy az odaítélésnél a helyi iparos-osztály érdekei is tekintetbe jönnek, annyival is inkább, mert versenyképességükről már ezen ajánlataikkal is bizonyosságot tesznek.

**Az alkoholizmus meggátlása érdeké- ben.** Tudvalevő, hogy népünk általában véve még mindig az alkohol rabságában szenved. Ennek meggátlására a minél eredményesebb közreműködés kifejtése érdekében újabban a tanítással és neveléssel foglalkozók a Magyarországi Abstinens Tanárok és Tanítók Egyesületében tömörülnek s az ifjúság abstinens nevelése által hathatósan szolgálják az alkoholelleses küzdelmet. Az alkohol-kérdés ismerete és a mozgalom eseményeinek megfigyelése nélkülözhetetlen mindazoknak, akik e nagy szociális kérdés megoldása iránt érdeklődnek. Ezt a célt szolgálja Az ALKOHOLIZMUS, mely a hazai alkoholelleses egyesületek hivatalos lapja. Az ALKOHOLIZMUS, mely az alkohol-kérdés egész anyagát felölelő és az alkoholizmus elleni mozgalom célját szolgáló lap, megjelenik minden hónap 10-ikén. Szerkesztőség és kiadóhivatal Budapest, VI., Teréz körút 40-42. Felelős szerkesztő dr. Dóczi Imre. Előfizetési díj évi 4 kor. Ezen lapot a vall.- és közokt.-ü. miniszter a felső nép- és polgári iskolák, tanító- és tanítónőképzők, óvónőképzők, felsőbb leány-, iparos- és kereskedőtanuló-, felső kereskedelmi és középiskolák szakkönyvtára számára megrendelésre ajánlotta, úgyszintén megengedte, hogy az állami el. iskolák, melyek helyi költségvetésükben jövedelmi fölsőleggel rendelkeznek, Az ALKOHOLIZMUST megrendeljék.

**Megdobált vonat.** Április 13-ikán este 9 órakor a Kassa felől Eperjes felé haladó személyvonat egyik ablakát az enyiczkei határban ismeretlen tettes egy hatalmas kődarabbal beütötte. A dolog természetesen nagy riadalmat okozott az utasok között, az ijedségen kívül azonban senkinek komolyabb baja nem történt. A csendőrség erélyesen megindította a nyomozást az ismeretlen merénylő után, a nyomozás azonban mindezeideig még nem járt eredménnyel.

**A vásári tolvaj.** Apr. 8-ikán a berzeviczei vásárrban Gladics Ferenc eperjesi kalaposmester sátrából két kalapot, 5 kor. 60 fill. értékben elloptak. Gladics a lopást nyomban jelentette a csendőrségnek s a tettest sikerült is hamar kézrekeríteni Bialkó Mária daróczi lakosnő személyében. Bialkó Mária ellen megtették a feljelentést

**Bicskázás.** Kellemetlen incidense akadt az elmúlt héten Szabol János jakabvágási lakosnak Lipovszki Józseffel, aki hivatlanul is meglátogatta kertjét. Szabol erélyesen felszólította Lipovszkit, hogy kertjéből távozzék, amire aztán az előrántotta bicskáját s Szabolon néhány igen súlyos sérülést ejtett. A bicskázó Lipovszkit feljelentették.

**Tűzeset.** Március 23-ikán Nagyszilva községben Friedmann Henrik kereskedő lakóháza kigyuladt. A tűzre csakhamar összecsődült a lakosság, a tüzet azonban már nem sikerült lokalizálni, úgy, hogy még a melléképületek is leégtek. A kár 1800 koronát tesz ki, mely összegnek fele azonban biztosítás útján megtérül. A tűz valószínűleg a kéményből kipattant szikrától keletkezett.

**ABONYI SÁNDOR**

: élő- és művirágkereskedése :  
Apáca-utca \* KASSA. \* Telefon 698.  
□ (Sürgőnycím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készítek művészi kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyré. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

Ah!... ez vagy egy gyöngyvirág-csokor vagy  
Dralle **Illusiója**  
a világítótoronyban



Gyöngyvirág, rózsza, orgona, heliotrop, rezeda K. 4.—. Ibolya K. 5.—. Minden gyógyszertárban, drogériában, illatszertárban, szappan- és jobb fodrászüzletben kapható. Georg Dralle, Hamburg-Bodenbach a/E.

**Az új Berson**



gummi-sarok  
számos előnye miatt csodálatra méltó.  
Köllemes, zaitalan, tartós, elegáns.

**Levesek, mártások, főzelékek stb.**



Csak a „MAGGI” névvel és a keresztcsillag védjegyvel valódi!

kitűnő, erőteljes ízt kapnak, ha azok elkészítéséhez **MAGGI**-féle húsleves-kockából

előállított húslevest használunk. Darabja 5 f.

**Duhaj legények.** A régi jó falusi erkölcsök csak nem akarnak még most sem alábbhagyni. A legények régi jó szokás szerint faluhelyen még most is odaverik az üvegeket a söntés oldalához. Legalább ezt bizonyítja *Scabó János és Palocsó Mihály* somosi legények esete, akik április 9-ikén, midőn már jól bepálinkáltak a falu kocsmájában, óriási ribilliót csaptak. Összetörték széket, ablakokat, asztalt s mindent, ami csak a kezük ügyébe akadt. Csak a csendőrség erélyes közbelépésének sikerült őket lecsendesíteni. A duhaj legények ellen megtették a feljelentést.

**Takarékbetétet**

**5%-kal**

**heti betétet**

**5 1/2%-kal**

**kamatoztat**

az Országos Központi Hitelszövetkezet garanciája mellett az **Eperjesi Ipari és Gazdasági Hitelszövetkezet**, mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja.



**PALMA** az elasztikus cipősarok  
figyelje meg **TARTÓSSÁGÁT**

## KÖZGAZDASÁG.

**A Triesti Általános Biztosító Társulat**  
(Assicurazioni Generali)

f. évi március hó 17-ikén tartott 82-ik rendes közgyűlésén terjesztettek be az 1913. évi mérlegek. Az előtűnk fekvő jelentésből látjuk, hogy az 1913. dec. 31-ikén érvényben volt életbiztosítási tőkeösszegek 1,297,036,630 20 K-t tettek ki és az év folyamán bevett díjak 56,381,050,47 K-ra rúgtak. Az életbiztosítási osztály díjtartaléka 22,566,540,30 koronával 398,114,196,97 koronára emelkedett. Az életbiztosítottak osztalék-alapja 7,515,715 11 K-t tesz ki. A tűzbiztosítási ágban, beleértve a tükrőveg-biztosítást, a díjbevétel 19,357,541,835 korona biztosítási összeg után 33,058,512,87 K volt, miből 11,771,428,47 K viszontbiztosításra fordított, úgy, hogy a tiszta díjbevétel 21,287,084,40 K-ra rúgott és ez összegből 15,425,174,22 K mint díjtartalék minden

tehetől menten jövő évre vitétt át. A jövő évben esedékesé váló díjkötelezvények összege 160,198,898,15 K. A betörésbiztosítás ágban a díjbevétel 1,774,925 69 koronára rúgott, miből levonván a viszontbiztosítást, a tiszta díjbevétel 982,230,66 K-t tett ki. A szállítványbiztosítási ágban a díjbevétel kitétt 7,340,807,26 K-t, mely a viszontbiztosítások levonása után 3,362,470 05 K-ra rúgott. Károkkért a társaság 1913-ban 50,202,042,11 K-t és alapítása óta 1,163,020,162,67 K-t fizetett ki. E kártérítési összegből hazánkra 233,952,606,56 K esik. A nyereség-tartalékok közül, melyek összesen 15,504,719,08 K-ra rúgnak, különösen kiemelendők: az arany- és ezüst- szerinti nyereség-tartalék, mely 7,971,112,52 K-t tesz ki, az értékpapírok árfolyam-ingadozására alakított tartalék, mely az ideai átutalással együtt 4,948,531,55 K-ra rúg, továbbá felemlítendő a 160,000 K-ra rúgó kétes követelések tartaléka és az ingatlan tartalék, mely az ideai átutalással 2,425,075,01 K-t tesz ki. Részvényenként 720 arany frank osztalék kerül kifizetésre. A társaság összes tartalékjai és alapjai, melyek az ideai átutalások folytán 434,367,388,47 K-ról 456,949,184,97 K-ra emelkedtek, a következő elsőrangú értékekben vannak elhelyezve: 1. Ingatlanok és jelzálog-követelések 105,861,710,28 K. 2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök 51,760,232,04 K. 3. Letétbe helyezett értékpapírokra adott kölcsönök 5,459,438,35 korona. 4. Értékpapírok 237,342,355,22 K. 5. Követelések államoknál és

tartományoknál 46,666,706,21 K. 6. Tárca-váltók 719,310,61 K. 7. Készpénz és az intézet követelése a hitelezők követeléseinek levonásával 9,139,432,26 K. Összesen 456,949,184,97 K. Ezen értékekből 85 millió korona magyar értékekre esik. A «Minerva» általános biztosító részvénytársaság Budapesten, — mely az Assicurazioni Generali leányintézete, — egyéb ágazatain kívül foglalkozik a kezességi- és óvadék-, valamint az eltulajdonítás, lopás, hűtlen kezelés és sikkasztás elleni biztosítással, nemkülönben a versenylövők, telivérek és más értékesebb tenyészállatok biztosításával, mely új ágazatokat nevezett társaság vitette be hazánkba, valamint áru- és útipodgyászbiztosításokkal az európai áru- és podgyászbiztosító részvénytársaság számára.

**NESTLÉ FÉLE**  
régbevált **GYERMEKLISZT**

Próbadozokat, valamint orvosi röpiratot a gyermeknevelésről díjtalanul küld a **HENRI NESTLÉ** cég, WIEN, I., Biberstrasse 40. P.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonosok:  
Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

## NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnek, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a **Bór- és Lithium-tartalmu** gyógyforrás

**SALVATOR**

különféle élelmiszerekkel használtatik.

Kiváló óvózer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kelelemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Allandó összetételű.



Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi verbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
3/4 "	40 "
1 literes "	48 "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
3/4 "	7 "
1 literes "	9 "

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

**Császárfürdő Budapesten.** Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévízű radioaktív gyógyforrásai; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Török-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szén-savas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használtatnak főleg csúszos bántalmaknál és idegbajok ellen Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakosztoba. Szolid kezelés, jutányos árak Gyógy- és zene-díj nincs. Prospektus ingyen és bérmentve küld az igazgatóságra

Midőn a Kollégium épületében 21 év óta folytatott **cipészüzletemtől** a mai nappal visszavonulok, mélyen tisztelt vevőfeleimtől s a nagyérdemű közönségtől ezúton vagyok bátor búcsút venni s a szíves pártfogásért köszönetet mondani.

Jó hírrel üzemtem Tisztelettel a helyiséggel s a berendezéssel együtt ezennel **Benyó Antal,** eladóvá teszem. ::: cipésmester.

## Kiadó

1914. május 1-jétől a Fábry Gáspár-utcai Roth-féle házban: két szoba, konyha és összes mellékhelyiségekből, valamint egy szoba, konyha és összes mellékhelyiségekből álló

lakás

külön-külön, vagy együtt. A lakásokhoz kerthasználat is jár. □□

Bővebb felvilágosítás dr. Ferbstein Károly és dr. Kelemen Béla ügyvédek irodájában (Fő-utca 25.) nyerhető.

Az Erzsébet-árvaház részére szerényigényű, intelligens

**gazdasszonyt keres**

a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet elnöksége.

Jelentkezni lehet özv. Kósch Árpádné úrnőnél, Eperjes, Fő-utca 40.

## Árverés

Az eperjesi közhírre terjesztett *Oravecz Mihály* sz. *Kollár Anna* és 675 kor tölte az eperjesi kúria bíróság területén

a hernádszorsz alatt foglalt szerinti *Oravecz Mihály* 1/24-ed résznyi *Kollár Anna* 1/24-kiáltási árban a megjelölt ingatlanok d. e. 10 órájkor tartandó nyilvánvaló értelmében el

Árverezni sz 70 fill-t készpénzben a kiküldött 25. §-a értelmében Kír. törvény 1914. évi február

A kiadmány hite

## Lúto kocsigyártó

Eperjes, K

## Berger

Kiváló orvosok a legjobb

különösen krónikus szakállkorpa ellen lényegesen különböz

gyéb ilyenm

**Berger**

Nőknek és gyermekeknek

**Berger**

Továbbá kátrányos

**Berger**

patlanás, napsütés

len. Dar

Uj: **Berger**

kitűnő hatásu

va

1.5

sz

terve: Wien 1882

Wien 1913. és az

érem. Kapható

üzletben. Nagyba

storferstrasse 11-

Török József gy

Mosernél, Thalim

utódnál, Radanu

társánál, Neruda

körút 6. Kicsiny

gét

Kapható Eperj

mos urak gy

összes gyógyszer



3124—1914. tkvi szám.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Tkacs Istvánné, most férj. Varga Jánosné sz. Cseh Teréz, úgyszint mint kisk. Tkacs Mária, János, István, András gyámja, végrehajthatónak dr. Pawlasz József ügyvéd által ügygondnokolt ifj. Tkacs András végrehajtást szenvedett elleni 600 korona tőkekövetelés s jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék és az eperjesi kir. járásbíróóság területén lévő és Siroka községben fekvő:

1. a sírokaik 232. sz. tjkvben A. I. 1—5. sor., 167/10., 138/5., 494/10., 494/30., 117/c. hr. sz. alatt foglalt ház-, beltelek- és szántóból B. I. szerint ifj. Tkacs András nevének álló ingatlanokra 638 korona,

2. a sírokaik 234. sz. tjkvben A. I. 1—3. sor., 512., 513., 519/b. hr. sz. alatt foglalt szántó-, legelő- és erdőből B. 27. szerint ugyanannak nevének álló 1/3.-ed rész jutalékára 48 korona,

3. a sírokaik 520. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 552/b. hr. sz. alatt foglalt erdőből B. 18. szerint ugyanannak nevének álló 1/3.-ed rész jutalékára 60 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1914. évi május hó 20-ik napjának délután 12 órájkor Siroka községében tartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 63 kor. 80 fill.-t, 4 kor. 80 fill.-t és 6 kor.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegszíteni.

Kir. törvényszék mint tkvi hatóság Eperjesen, 1914. évi április hó 5-ik napján.

Ifj. Farkas s. k.,  
ö. m. k. f. tvszéki jegyző.

A kiadmány hitelül: Klein, kir. t. tkvvezető.

**Dr. Sebők Jenő, volt budapesti Szent-Rókus kórházi orvos, egyetemes orvostudor és szemész Eperjesen, Szebeni-út 1.**

**Eladó**

I. Eperjesen, a **Holló-utcában** a Vogel-villával szomszédos 450 négyszögölnyi **kert** a rajta lévő hat szoba-, veranda- s mellékhelyiségekből álló **kerti házzal** és a Holló-utcai frontra épített két szoba, előszoba s mellékhelyiségekből álló **külön házzal** együtt; továbbá

II. Eperjesen, a **Felsőkörút 2. szám** alatti (gör. kath. seminarium átellenében) egy négyszobás és egy háromszobás, vízvezeték-, fűrdőszoba- s villanyal berendezett lakrészből, továbbá pincelakásból álló földszintes **ház** 432 négyszögölnyi **kerttel**.

Bővebb felvilágosítással szolgál **Erős Géza**, Eperjes, Fő-utca 144. sz.

**INGYEN BOR-**

t éppen nem adunk, de **53 fillérért** literenként már adunk kitűnő **ERMELLEKI** óbort. **Hordót kölcsön adunk**, hat héten belüli visszaküldésre. A hordó értékét utánvesszük, de ha az bérmentve visszaküldetik, úgy értékét megküldjük. **Szállítás hordóban 20 litertől feljebb**. Ezen kedvező árt ne mulassza el senki, mert ez csak addig érvényes, míg ezen minőségűből a készlet tart.

Akác — úgy két-, mint egyéves — olcsón kapható. **Vezérképviselők bor-eladásra** magas jutalék mellett kerestetnek. Cím:

**SZÚCS SÁNDOR FIA**

Bortermelő Részvénytársaság, Bihardiószeg.

518—1914. tkvi sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A girálti kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Elek Imre kassai ügyvéd által képviselt Kleinberger S. és Fia cég és Társa végrehajthatónak Homulka György és neje sz. Katusin Mária laposi lakosok végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a végrehajtási árverést 6208 kor. 08 fill. tőkekövetelés s jár. behajtása végett az eperjesi kir. törvényszék területén lévő és Lapos községben fekvő:

1. a laposi 85. sz. tjkvben A. I. 4—9. sor., 178/1., 186/1., 187/1., 187/3., 68/2. és 69. hr. sz. alatt foglalt s B. 1., 2. alatt egészen Homulka György és neje szül. Katusin Mária nevének álló ingatlanokra 1447 korona kikiáltási árban,

2. a laposi 96. számú tjkvben A. I., 1—2. sor., s 209—210/abc/1. és 202/ad/1/a/2. hr. sz. alatt foglalt ingatlanokból B. 26. sorszám alatt 1/30-ad részben Homulka György nevének álló illetőségére 147 korona kikiáltási árban elrendeli.

Az árverést 1914. évi május hó 20-ik napján d. e. 10 órákor Lapos községében fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanok a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron nem adhatók el.

Az árverezni szándékozik kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapirokban a kiküldöttnek letenni, vagy a bánatpénznek előleges bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni (1881: LX. t.-c. 147., 150., 170. §§; 1908: XL. t.-c. 21. §).

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet igérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegszíteni (1908: XL. 25. §).

Girált, 1914. március 12.

Gömerth s. k.,  
kir. aljárásbíró.

A kiadmány hitelül: Füedly, kir. tkvvezető.

Parcellázásra alkalmas

**KERT**

kedvező feltételek mellett

≡ **ELADÓ.** ≡

Bővebbet Linkesch Károlynál Eperjesen.

Az országban  
**20,000**  
árúsítónál kapható

**A NAP**

Egy szám

**6**

fillér.

Minden városban és községben **A NAP**-ot megérkezése után árúsítónk kívánatra házhoz szállítja.

3122—1914. tkvi sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy az Eperjesi Takarékpénztár végrehajthatónak Magdal Jánosné sz. Skarlos Mária végrehajtást szenvedett elleni 190 kor. tőkekövetelés s jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék és az eperjesi kir. járásbíróóság területén lévő és Nagysároson fekvő:

a nagysárosi 2215. sz. tjkvben foglalt A kereszt 1. sor., 432 hr. szám a. B. 6—13. sorsz. alatt Magdal Jánosné sz. Skarlos Mária nevének álló ház-, udvar- és kertre 846 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan 1914. évi május hó 8-ik napjának d. e. 10 órájkor Nagysáros községében tartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 84 korona 60 fill.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegszíteni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1914. április 4. napján.

Ifj. Farkas s. k.,  
ö. m. k. f. tvszéki jegyző.

A kiadmány hitelül: Andrejkó, kir. t. tkvvezető.

288—1914. sz.

**Hirdetmény.**

Alulírott az alsósebesi körjegyzőséghez tartozó községek megbízásából a **Sebeskellemesen** újonnan felépítendő **körjegyzői lak** és mellékhelyiségek kivételének biztosítása céljából 1914. évi május **14-ikén** d. u. 3 órára Alsósebesen a körjegyzői irodában megtartandó zárt írásbeli és szóbeli versenytárgyalást hirdet.

A versenyezni óhajtok felhívatom, hogy a munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlatokat a kitűzött nap délután 3 órájáig az alsósebesi körjegyzőséghez annyival is inkább igyekezzenek beadni, mivel a később érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Ajánlatot tenni csak a körjegyzőségnél beszerezhető s 1-koronás okmánybélyeggel ellátott ajánlati minta alapján lehet.

A vonatkozó műszaki művelet és feltételek a körjegyzői irodában naponta a hivatalos órák alatt megtekinthetők s ugyanott 10 koronáért beszerezhetők.

A lepecsételt borítékban benyújtandó ajánlatokhoz csatolandó az ajánlati költségösszeg 5 (öt) %-ának megfelelő bánatpénznek Alsósebes község pénztárába történt befizetését igazoló nyugta.

A munka 1914. évi október 15-ikéig teljesen befejezve átadandó.

A községek fenntartják maguknak a jogot, hogy a beérkezett és tett ajánlatok közül — az árakra való tekintet nélkül — szabadon válasszathassanak, esetleg új árlejtést tarthassanak.

Egyébként az ajánlatokra és versenytárgyalásra nézve a közszállítási szabályrendelet határozmányai irányadók.

Alsósebes (Sárosvm.), 1914. április 1.

Steffkó Nándor s. k.,  
körjegyző.

**Aki**

magot vet,

fákat ültet,

virágot tenyészt

és kertjében gyönyörködni

akar, az forduljon

**Mühle Árpád**

: kertészeti nagytelepéhez :

**Temesvár.**

Díszfőárjegyzék ingyen és bérmentve.

**ELADÓK:** a Bethlen Gábor-  
utczában = (a Táboron)  
szépen fekvő háztelkek,  
az eperjesi határban szántóföld  
és az Árok-u. 7. sz. ház.  
Bővebbet a tulajdonosnál, Plaveczy Istvánnál, Árok-u. 7.

Alsó-körút 26. sz. alatt : egy  
**NAGY KERT**  
3 szoba-, fürdőszoba-, konyha- és mellék-  
helyiségekből álló villával együtt (villany-  
világítás bevezetve) azonnal  
**bérbeadó, esetleg eladó.**  
Bővebbet: dr. Goldberger Lajos ügyvéd irodájában,  
Eperjes, Fő-utca 78.

Csodás hatású arcszépítő és -finomító.  
A VILÁGHIRŰ FÖLDES-FÉLE  
**MARGIT-  
CRÉME ÉS  
SZAPPAN**  
a Margit-crème zsírtalan, ártal-  
matlan, rögtön szépít. Ára 1 kor.  
A Földes-féle Margit-szappan pár  
nap alatt lemossa a szepőket, májfolto-  
kat és megszüntet minden bőrbajt. Ára 70 fillér.  
Kapható minden gyógyszerárban,  
drogueriában és illatszerkereskedésben.  
6 koronás rendeléseket bérmentve küld  
FÖLDES KELEMEN gyógyszerára Aradon.  
EPERJESEN kapható  
Williger Pál, Kovaliczky Pál, Molitorisz  
István gyógyszerészeknél.

**FAST DEZSŐ**  
vizsgázott fogtechnikus  
műtermét f. é. május hó 1-jével  
a Fő-utca 92. sz. házba  
helyezi át.

Milliók  
használgák  
**Köhögés**  
rekedtség, hurut és nyalkaságas, gorcás és  
hókhurut ellen  
**KAISER  
MELLKARAMELLÁIT**  
a három fenyő védjeggyel.  
**6050** közjegyzőileg hi-  
teles bizonyít-  
vány orvosoktól  
és magánosoktól igazolják a biztos sikert.  
Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!  
Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.  
Kapható Eperjesen: Molitorisz István és  
Korn Vilmos gyógyszerárban és Pálesch  
Árpád drogériájában

**RIGUTTO LUIGI ÉS TÁRSA DIVALENTINI**



**EPERJES, Szél-utca 14. sz.**

saját házban, a vasúti híd mellett.

Az eperjesi „Tulipán”-kiállításon (1908. november 18.) ezüst-éremmel kitüntetve.



Vállalatunk elfogad mindenféle **mozaik- és beton-munkákat**, úgymint:  
**beton-, cement-csatornázást, híd-, istálló- és gépek alá való betono-  
zást, lépcsőket műköből, járdákat;** készítenek **vasbetont, kerítéseket**  
és **balustrade-okat.** • Állandó és nagy raktár mindenféle nagyságú **beton-  
csövekben.** • Vidéki munkák gyorsan és pontosan eszközöltetnek. • Tervek  
és költségvetések kívánatra díjtalanul készíttetnek.  
A nagyérdemű közönség támogatását kérjük.

**ÉRTESÍTÉS.** Van szerencsém a n. é. közön-  
ség becses tudomására hozni, hogy sikerült a  
Felsőmagyarországon legjobb hírnévnek örvendő **WEISZ TERÉZ** miskolci  
**gőzmosó-, vegytisztító- s kelmefestőgyár**  
képviselőt elnyernem, miáltal azon kellemes  
helyzetben vagyok, hogy a tisztítás és festés  
terén a **legkényesebb igényeket** is kielégíthetem,  
*szép munka, jutányos árak, gyors és pontos ki-  
szolgálás* által; miért is bátorkodom b. megbízá-  
sait kérni. **virágüzletemet** is  
Midőn még a n. é. közönség figyelmébe ajánlom, nagybecsű  
pártfogását kéri **JAHODA ANTONIA**  
kiváló tisztelettel **Eperjes, Főutca 22.**

**Darkau-fürdő** (Osztrák  
Szilézia).  
Legerősebb jódbrómtartalmú – elsőrangú fürdőhely.  
Egyetlen hely, ahol tisztán jódfürdőt lehet használni.  
Gyógyjavulatok: **görvélykór, syphilis, izzadmányok, ér-  
elmeszesedés, csont- és izületbántalmak, nőibajok, csúsz-  
stb ellen.** Legmodernebb gyógyeszközök. Osrégi park.  
Elegáns elhelyezés. Penzió kísérel nélküli gyermekek-  
nek. Hegyiforrás-vízvezeték. Telefon. Posta-, távirda-  
és vasútállomás. Idény május 15-től szeptember végéig.  
Főorvos dr. Beck Ede.  
Prospektus s felvilágosítás ökegyelmessége gr. Larisch-  
Mönnich fürdőigazgatóságától, Darkau, kérendők.

**Üzlethelyiség**  
hozzátartozó lakással  
s mellékkeliségekkel  
azonnal kiadó  
**Kassai-út 11. sz. alatt.**  
Értekezhetni ugyanott Amster Adolfnál.

**Üzlethelyiség!**  
A Kollégium nyugati oldalán  
**:: kétnyilású ::**  
**üzlethelyiség**  
azonnal bérbeadó.  
Évi bér 800 korona.  
Bővebbet a Kollégium pedellusánál.

**gungyon**  
**ADUNK**  
**HASZNÁLATRA**  
MŰVÉSZI KIVITELŰ TŰZ ÉS  
BETŐRÉSMENTES ÚJ-PANÉL  
**TAKAREKPERSELYT**  
BÁRKINEK  
**Trijon**  
**PESTMEGYEI**  
**TAKAREKPENZTÁR**  
BUDAPEST, IV. KÖTŐ-UTCA 8.

**KOLLARIT**  
**BŐRLEMEZ** KAUCSUK-KOMPOZI-  
CIÓVAL BEVONT  
**SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ**  
UTANZÁTTÓL ÓVAKODJUNK!

**KOLLARIT-bőrlemez**  
kaucsuk-kompozícióval bevont  
ruganyos, viharbiztos és időtálló  
**SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ.**  
A jelenkor legjobb tetőfedőlemeze. : Végtelenül  
tartós! Régi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkal-  
mas. Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell.  
Kapható:  
Friedmann Miksa vaskeresk., Eperjes,  
Lichtig Izidor vaskereskedőnél, Bártfa.

# ZONGORA

nagy raktár és kölcsönző-intézet,  
Eperjes, Konstantin-utca 7. szám.  
Fiókraktár: Lőcse.

**Zongorák** 700 koronától  
2000 koronáig.  
**Pianinók** 600 koronától  
1400 koronáig.

Vendéglősöknek zongora 800 K.-tól.  
Használt zongorákat becserelek,  
**javitást és hangolást**  
helyben és vidéken szakszerűen vállalok

## GUNA GYULA

zongorahangoló.

Főzzél ésszel. Ez a modern asszony elve. A „rég bevált titkos receptek” idejüket multák. Ma a főcél a változott gazdasági viszonyoknak megfelelő jó és izletes konyhát vezetni, azért jó gazdaszonyok dr. Oetker-féle sütőport használnak, mivel időt, munkát és pénzt takaríthatnak meg, ezenfelül biztosítékot nyújt bármiféle sütemény sikeres elkészítésére. A világos fej a legszebb és legtalálhatóbb symboluma ezen kiváló konyhaszernek. Ezen fej mintegy figyelmet arra, hogy „Főzzél ésszel”.

## 2- és 3- szobás lakások

előszobával és mellékhelyiségekkel :: május 1-jére kiadók

Kassai-út 11. számú házban.  
Értekezhetni ugyanott Amster Adolfnál.

A világ legjobb, legbiztosabb és legolcsóbb

## kútszivattyuja az „OMEGA“-lánckút

mert rendkívül sok vizet ad, mert kis gyermek kezelheti, mert soha be nem fagy, mert soha nem romlik, mert mindenki felszerelheti.

Kérjen felvilágosítást ingyen és bérmentve.



**Bárdos és Brachfeld**  
BUDAPEST, VI., Gyár-utca 5/b.



**Kapható Eperjesen:**  
Korn Vilmos □ Kovaliczky Pál,  
Molitorisz István és Williger Pál  
gyógyszertáraiban.

Gyermektelen, nős, jobb iparos kerestetik helybeli

## házmesteri

■ állásra. ■

Írásbeli ajánlatok küldendők Reiner és Mandula címre, Miskolcz.

## A Fő-utca 40. számú Koós-házban

4, esetleg 3 szoba, konyha, fürdőszoba és mellékhelyiségekből álló modern úri-lakás aug. 1-től kiadó.

## THIERRY A. gyógyszerész Balsama



csupán a zöld apáca védjeggyel valódi. Kítöndön bevált a légzőszervek megbetegedésénél, köhögés elnyálkásodás, rekedtség, gégekatarrhis, tüdőbántalmak, étvágytalanság, rossz emésztés, choleraszerű betegségek, influenza, gyomorgörccs stb., mint szájbüsz, égési sebekre, kiütése néi mindig sikerrel használható

12 kis, vagy 6 dupla, vagy 1 nagy utazó-üveg ára 5 kor. 60 fill.

**THIERRY A. gyógyszerész Centifolia-kenőcs**  
biztos hatású bármily idült rákszerű sebeknél, daganatok, gnyuladás, karbunkulus, idegen testek eltávolítás ra, fájdalmas operációkat tesz feleslegessé, megakadályoz vérmérgezést. 2 tégely ára 3 korona 60 fill.; a pénz előzetes küldése vagy utóvét mellett. Budapesten kaphat Török J. gyógyszerüzében, valamint az ország legtöbb gyógyszerüzében.  
Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radanovits Testvé drogériákban Budapesten. Ahol nincs lerakat, rendeljünk közvetlenül az egyedüli készítőnél:

**THIERRY A. Őrangel gyógyszerészertárából, Pregrada (Rohitsch mellett).**  
Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény!

## FRITZELAKK NUMATA

padlófesték a legjobb  
házi használatra. zománclakkfesték butornak, ajtónak stb.

... Szint es lenyt ad egy vonással! ...  
**TARTÓS! ELŐKELŐ! KIADÓS!**  
Használatban LEGOLCSÓBB!  
Vásárlásnál vigyázzunk a törv. véd. névre és vignettára; minden más csomagolást utasítsunk vissza!  
Kapható Eperjesen Vajdicska Kálmánnál.

## Blickensderfer írógépek.

Sokszorosán szabadalmazva és kiténtetve. • Több mint 165,000 drb használatban.

Kiváló rendszer, látható írással, direkt színezés gépszallag nélkül, kicserélhető betűk, tabulátorral és min- □□ den újítással. □□



Ára választás szerinti két írásfajjal vagy két nyelvre, elegáns szekrényvel K 270, K 320, K 380. Alumínium utazógép K 300. :: Modell Weltblick K 200. Képes árjegyzék ingyen s bérmentve.

## Groyen & Richtmann, Köln.

Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.  
Képviselő Ausztria-Magyarország részére: ING. JAN SVEHLA, Prag, II., Palacky Quai 42.

**Horgony-thymol-kenőcs.**  
Könnyebb sérüléseknél, nyitott és égési sebeknél. Adag: kor. —80.

**Horgony-Liniment.** Capelot compos.  
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.  
Fájdalommentes bedörzsölés hulléseknél, rheumánál, kőszóvnyónál stb.  
Üvege: kor. —80, 1.40, 2.—.

**Horgony-vas-albuminat-festvény.**  
Vérszegénységnél és sápkórnál.  
Üvege: kor. 1.40.

Kapható a legtöbb gyógyszerüzében vagy közvetlenül beszerelhető  
Dr. Richter „Az arany országhoz”, címzett gyógyszerüzertárából, Prága I, Eltschkestrasse 5.

XXXIX. évf  
Előfizetési  
Égész évre . . .  
Félévre . . .  
Negyedévre . . .  
Hirdetési díj: Egy  
pétisor egyszeri  
15 l. Közlemények

Sz  
gróf Károly  
Igen tiszte  
nem lenne  
hogy gróf K  
ról a BUDA  
igénytelen c  
doltam arra  
vált lehetős  
akit fiatalos  
ideáлизmusá  
csalódásokra  
musáért ped  
amerikai mag  
számít.  
Ha gond  
szóvá? Azért  
ez a gondola  
kár lenne vel  
magvait elhi  
Miért tart  
delmesnek?  
Kérdéstele  
ság, az ő mi  
tehetőségén  
hazaszeretet  
anyagi és er  
kérdéstelen,  
erkölcsi töké  
szükség nélkü  
forgácsolni,  
hogy teljesen  
függetlenség  
erejét. Félte  
Amit e tá  
mondani sz  
«Tengeren  
munkám eg  
vaival:  
A darabor  
Ha a nema  
te, öserejű «m  
lélekben erv  
szegény magy  
Téged sen  
tengerentül, az  
től kérge kez  
hetsz az, ami

MA  
Május 2-  
szombato